



Single Use

**CE 0123 Rx only**

F&P, AIRVO and myAIRVO are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd. For patent information, see [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip)

**Fisher & Paykel**  
**HEALTHCARE**

**Manufacturer** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) **Importer/Distributor Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 94 1590 355 Fax: +46 83 66 310 **France** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: [c.s@fphcare.fr](mailto:c.s@fphcare.fr) **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

## myAIRVO™ Heated breathing tube 900PT560/900PT560E

(en)

### Indications for Use

The 900PT560 and 900PT560E Heated breathing tube is for delivery of humidified respiratory gases. For use with myAIRVO™ and myAIRVO™ 2 Series humidifiers in homes and long-term care facilities.

For use at flows from 2 to 60 L/min depending on the patient interface.

Compatible patient interfaces: nasal cannula, tracheostomy direct connection, mask adapter.

### System Specifications

Circuit Length: 1.8 m (6 ft) + interface

### Setup

- myAIRVO/myAIRVO 2 humidifier (“myAIRVO”) on a flat surface.
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E patient interface.
- Cautions: Use only USP sterile/distilled water for inhalation, or equivalent.
- This product is not intended for use with any medication.

Warning: Use of a non-approved accessory could impair performance or compromise safety.

### Home Use

- This product is intended to be used for a maximum of 60 days for home use, provided that the myAIRVO cleaning and maintenance instructions are followed.
- Do not soak, wash or sterilize.

### Step 1

Connect breathing tube to myAIRVO.

### Step 2

Make sure blue connector is fully located into place.

### Step 3

Connect breathing tube to patient interface once the system has warmed up. Position breathing tube below patient interface so that condensate flows away from the patient.

### Step 4

Connect breathing tube clip to patient clothing or bedding. Note: connecting to patient clothing may not be suitable for all patient groups.

### WARNINGS

- For single patient use only. Reuse may result in transmission of infectious substances. Attempting to reprocess will result in degradation of materials and render the product defective.
- Using the breathing tube for longer than the specified time can result in serious injury including infection.
- Never operate the unit if the breathing tube has been damaged with holes, tears or kinks.
- Do not block the flow of air through the unit and breathing tube.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: [www.fphcare.com/prop65](http://www.fphcare.com/prop65)

### To avoid burns

- Do not allow the breathing tube to remain in direct contact with skin for prolonged periods of time.
- Do not use in the presence of a naked flame, to avoid fires.
- Do not add heat to any part of the breathing tube e.g. covering with a blanket.

### Cautions

- Avoid contact with chemicals, cleaning agents, or hand sanitizers.

### To prevent condensation

- Use in a room warmer than 18 °C (64 °F).
- Remove/minimize the impact of anything that may cool the heated breathing tube, e.g. a fan, air conditioning, open window.

### To manage excessive condensation

- Place the myAIRVO below patient head height.
- Drain condensate back into the water chamber.
  - At higher target flow settings it may be necessary to first reduce the target flow setting to 30 L/min, to ensure that the condensate drains safely and effectively.
- Disconnect the patient interface from the heated breathing tube.
- Lift the patient end of the heated breathing tube, allowing the condensate to run into the water chamber.

(ar)

## myAIRVO™ أنبوب التنفس الساخن 900PT560/900PT560E

### تعليمات الاستخدام:

يستخدم أنبوب التنفس المُسخّن 900PT560E و900PT560 لتوصيل غازات التنفس المُربّطة. للاستخدام مع سلسلة أجهزة الترطيب myAIRVO™ 2 و myAIRVO™ في المنازل ومرافق الرعاية طويلة الأمد.

للاستخدام عند معدلات تدفق من 2 إلى 60 لتر/دقيقة اعتماداً على وصلة المريض.

وصلات المريض المتوافقة: قنية أنفية ، وصلة مباشرة لفرغ الرغامي، محول قناع.

### مواصفات النظام:

طول الدائرة: 1.8 متر (6 أقدام) + الوصلة

### الإعداد:

- أجهزة الترطيب 2 myAIRVO/myAIRVO (يُشار إليها بـ “myAIRVO”) على سطح مستوٍ.
- وصلة المريض/OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E
- تنبيهات: استخدم مياه معقمة/مقطرة للاستنشاق وفق معايير USP أو ما يعادلها فقط.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام مع أي دواء
- قد يؤدي استخدام مِلح غير معتمد إلى إضعاف الأداء أو الإخلال بالسلامة.

### الاستخدام في المنزل:

- تم تصميم هذا المنتج ليستخدم لمدة أقصاها 60 يوماً للاستخدام المنزلي شريطة اتباع تعليمات تنظيف myAIRVO وصيانتته.
- لا يُنقع ولا يُغسل ولا يُعقم.

### الخطوة 1

قم بتوصيل أنبوب التنفس بجهاز myAIRVO.

### الخطوة 2

تأكد من استقرار الموصل الأزرق في مكانه تماماً.

### الخطوة 3

قم بتوصيل أنبوب التنفس بوصلة المريض بعد اكتمال إحماء الجهاز. ضع أنبوب التنفس أسفل وصلة المريض بحيث يتدفق التكثف بعيداً عن المريض.

### الخطوة 4

قم بتوصيل مشبك أنبوب التنفس بملايس المريض أو فراشه. ملاحظة: قد لا يكون التوصيل بملايس المريض ملائماً لجميع فئات المرضى.

### تحذيرات:

- يُستخدم مع مريض واحد فقط. قد تؤدي إعادة استخدامه إلى انتقال مواد معدية. وينتج عن محاولة إعادة المعالجة تدهور المواد وظهور عيوب بالمنتج.
- يمكن أن يؤدي استخدام أنبوب التنفس لفترة أطول من الوقت المحدد إلى إصابة خطيرة بما في ذلك العدوى.
- لا تقم أبداً بتشغيل الوحدة إذا كان أنبوب التنفس قد تعرض للتلف بالثقوب أو التشققات أو الانزواءات.
- لا تمتص تدفق الهواء عبر الوحدة وأنبوب التنفس.

### لتجنب الحروق:

- لا ترك أنبوب التنفس ملامساً للجلد لفترة زمنية طويلة.
- تجنب استخدامه بالقرب من اللهب المكشوف لتفادي الحرائق.
- لا تقم بتدفئة أي جزء من أنبوب التنفس مثل تغطيته ببطانية.

### تنبيهات:

- تجنب اتصاله بالمواد الكيماوية أو عوامل التنظيف أو مُطهرات اليدين.
- لمنع التكثف:
- يستخدم في غرفة تزداد درجة حرارتها عن 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت).
- قم بإزالة/الحد من أثر أي شيء يمكنه تبريد أنبوب التنفس المُسخّن، مثل المروحة أو المكيف أو أي نافذة مفتوحة.

### لإدارة التكثيف المفرط:

- ضع جهاز myAIRVO في مستوى أقل ارتفاعاً من رأس المريض.
- قم بتصريف التكثف بإعادته إلى حجرة الماء.
- عند إعدادات التدفق المستهدف الأعلى، قد يكون من الضروري أن يتم أولاً تخفيض ضبط التدفق المستهدف إلى 30 لتر/دقيقة للتأكد من أن التكثف يتم تصريفه بشكل آمن وفعال.
- قم بفصل وصلة المريض من أنبوب التنفس المُسخّن.
- ارفع طرف أنبوب التنفس المُسخّن للمريض بما يسمح بحركة قنطرات التكثف نحو حجرة الماء.

## myAIRVO™ 一次性高流量加热呼吸管路 900PT560/900PT560E

(zh)

### 适用用途

900PT560 和 900PT560E 一次性高流量加热呼吸管路用于输送湿化呼吸气体。与 myAIRVO™ 系列呼吸湿化治疗仪配合，在家中 and 长期护理机构使用。

流量 2-60 L/min，具体视患者界面而定。

兼容的患者界面：鼻塞导管、气管切管接头、面罩转接头。

### 系统规格

管路长度：1.8 米 (6 英尺) + 界面

### 设置

- 将 myAIRVO/myAIRVO 2 呼吸湿化治疗仪 (“myAIRVO”) 平稳放置在水平面上。
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E 患者界面。
- 注意事项：仅使用美国药典中呼吸用无菌水/蒸馏水或同类产品。
- 本产品不适用于与任何药物配合使用

**警告:** 使用未经费雪派克医疗保健公司核准的附件可能会削弱工作性能或降低安全性。

### 家庭使用

- 遵守呼吸湿化治疗仪清洁和维护说明，本产品在家中使用天数不超过 60 天。
- 不可浸泡、冲洗或消毒灭菌。

### 第 1 步

将呼吸管路连接到呼吸湿化治疗仪。

### 第 2 步

确保蓝色接头完全插入到位。

### 第 3 步

系统预热后，将呼吸管路连接到患者界面。呼吸管路放置应低于患者界面，以便冷凝水不会流向患者。

### 第 4 步

将呼吸管路夹夹到患者衣服或床单上。注：夹在患者衣服上可能不适用于所有患者人群。

### 警告

- 单一患者使用。重复使用可能导致感染物质传播。重新处理将导致材料降解，并造成产品缺陷。
- 呼吸管路的使用时间超过规定的时间，可能会导致严重的伤害，包括感染。
- 如果呼吸管路出现破损、裂缝或扭结，请勿使用。
- 不要堵塞流经治疗仪和呼吸管路的气流。

### 为避免烫伤

- 不要让呼吸管路与皮肤长时间直接接触。
- 请勿在有明火的情况下使用，以免发生火灾。
- 请勿在呼吸管路的任何部分增加额外温度，例如用被子盖住。

### 注意事项

- 避免接触化学品、清洁剂或洗手液。

### 要防止冷凝水

- 在室温 18 °C (64 °F) 以上的房间内使用。
- 消除/尽可能减少可能造成加热呼吸管路冷却的任何影响因素，如风扇、空调、开窗。

### 要管理过多冷凝水

- 将呼吸湿化治疗仪放置低于患者头部水平。
- 将冷凝水排回水罐中。
  - 目标流量设置较高时，可能有必要首先将目标流量设置降低至 30 L/min，以确保冷凝水安全有效地排出。
- 将患者界面与加热呼吸管路断开。
- 抬高加热呼吸管路的患者端，让冷凝水流入水罐。

## myAIRVO™ 加熱呼吸管 900PT560/900PT560E (zht)

### 適用用途

900PT560 和 900PT560E 加熱呼吸管用於輸送濕化呼吸氣體。與 myAIRVO™ 和 myAIRVO™ 2 系列濕化器配合，使用於居家或長期照顧機構。

根據病患使用的介面，流量使用可從 2 到 60 L/min。

相容的病患介面：鼻套管、氣切直接連接管、呼吸罩轉接器。

### 系統規格

管路長度：1.8 公尺 (6 英尺) + 介面

### 安裝

- 將myAIRVO/myAIRVO 2 濕化器（ [myAIRVO] ）放在平整的檯面上。
- 可使用的病患介面：OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E。
- 注意：僅可使用 USP 認證的無菌/蒸餾水或相同等級的水，以供病患吸入。
- 本產品不適用於搭配任何藥物使用。

**警告：**使用未經許可的配件會減弱性能或有損安全性。

### 居家用

- 若遵循 myAIRVO 清潔和維護說明，本產品在家中最長可使用 60 天。
- 請勿浸泡、洗滌或消毒本產品。

### 步驟 1

將呼吸管連接至 myAIRVO。

### 步驟 2

確保藍色接頭已完全就定位。

### 步驟 3

系統加熱後，將呼吸管連接至病患介面。將呼吸管安放到病患介面下方，以便冷凝水從病患處流走。

### 步驟 4

將呼吸管夾在病患衣物或被褥上。注意：並非所有患者群都適合將夾子夾於衣物上。

### 警告

- 僅供單一病患使用。重複使用可能導致感染物質的傳播。回收加工將導致材料降解並造成產品損壞。
- 呼吸管的使用時間超過特定的時間後，可能導致嚴重的傷害，包括感染。
- 當呼吸管因破洞、撕裂或扭結而損壞時，切勿使用儀器。
- 不要堵塞流經儀器和呼吸管的氣流。

### 為避免灼傷

- 請勿讓呼吸管路長時間直接接觸皮膚。
- 請勿在存在明火時使用，以避免火災。
- 不要將呼吸管的任何部分加熱，例如以毯子包裹。

### 注意

- 避免與化學品、清潔劑或乾洗手液接觸。

### 為防止冷凝

- 在溫度高於 18 °C (64 °F) 的室內使用。
- 除去/儘量減小可能使加熱的呼吸管冷卻的任何因素之影響，如風扇、空調、開窗等。

### 為控制過多的冷凝水

- 將 myAIRVO 置於病患頭部高度下方。
- 將冷凝水排回濕化水罐。
  - 當使用較高的流量設定時，為確保冷凝水安全有效地排出，可能需先將目標流量設定降低為 30 L/min。
- 分開病患介面與加熱呼吸管。
- 抬高加熱呼吸管的病患端，使冷凝水流入濕化水罐。

## Grijana cijev za disanje myAIRVO™ 900PT560/900PT560E (hr)

### Indikacije za upotrebu

Grijane cijevi za disanje 900PT560 i 900PT560E služe za isporučivanje ovlaženih plinova za disanje. Za upotrebu uz ovlaživače serije myAIRVO™ i myAIRVO™ 2 u kući i ustanovama za dugotrajnu njegu.

Za upotrebu uz protok od 2 do 60 L/min ovisno o sučelju za bolesnika.

Kompatibilna sučelja za pacijenta: nazalna kanila, izravan spoj putem traheostome, prilagodnik za masku.

### Specifikacije sustava

Duljina sustava: 1,8 m (6 stopa) + sučelje

### Postavljanje

- Ovlaživač myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO“) na ravnoj površini.
- Sučelje za bolesnika OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Mjere opreza: Upotrijebite samo sterilnu/destiliranu vodu (prema američkoj farmakopeji) za inhalaciju ili njoj odgovarajuću.
- Proizvod nije namijenjen upotrebi s lijekovima

Upozorenje: Korištenje neodobrene dodatne opreme može smanjiti funkcionalnost uređaja ili ugroziti sigurnost.

### Korištenje kod kuće

- Ovaj se proizvod prilikom kućne upotrebe smije koristiti najviše 60 dana pod uvjetom da se prate upute za čišćenje i održavanje uređaja myAIRVO.
- Nemojte namakati, prati ni sterilizirati.

### 1. korak

Priključite cijev za disanje na myAIRVO.

### 2. korak

Provjerite je li plava spojnika potpuno umetnuta na svom mjestu.

### 3. korak

Priključite cijev za disanje na sučelje za bolesnika kada se sustav zagrije. Cijev za disanje postavite ispod sučelja za bolesnika da bi kondenzat otjecao od bolesnika.

### 4. korak

Cijev za disanje priključite za odjeću bolesnika ili posteljinu. Napomena: učvršćivanje za odjeću bolesnika možda nije prikladno za sve dobne skupine bolesnika.

### UPOZORENJA

- Koristite samo za jednog bolesnika. Ponovno korištenje može uzrokovati prijenos zaraznih tvari. Pokušaj ponovne obrade može uzrokovati oštećenje materijala i kvar uređaja.
- Korištenje cijevi za disanje dulje od navedenog može uzrokovati tešku ozljedu, uključujući infekciju.
- Jedinicu nikada nemojte koristiti ako je cijev za disanje napukla, probušena ili oguljena.
- Nemojte blokirati protok zraka kroz jedinicu i cijev za disanje.

### Da biste izbjegli opekotine, učinite sljedeće

- Izbjegavajte dulji izravan kontakt cijevi za disanje s kožom.
- Nemojte koristiti u blizini otvorenog plamena da biste izbjegli požar.
- Nemojte zagrijavati nijedan dio cijevi za disanje, na primjer pokrivanjem dekom.

### Mjere opreza

- Izbjegavajte kontakt proizvoda s kemikalijama, sredstvima za čišćenje ili dezinfekcijskim sredstvima za ruke.

### Da biste spriječili kondenzaciju, učinite sljedeće

- Koristite u sobi toplijoj od 18 °C (64 °F).
- Uklonite/smanjite utjecaj svih čimbenika koji mogu ohladiti grijanu cijev za disanje, na primjer, ventilator, klimatizacijski uređaj, otvoreni prozor.

### Da biste uklonili problem s prekomjernom kondenzacijom, učinite sljedeće

- myAIRVO postavite ispod razine glave bolesnika.
- Kondenzat vratite natrag u komoru za vodu.
  - Ako su postavke ciljnog protoka više, možda biste trebali najprije smanjiti postavku ciljnog protoka na 30 L/min da bi kondenzat sigurno i učinkovito otjecao.
- Sučelje za bolesnika odvojite od grijane cijevi za disanje.
- Podignite kraj grijane cijevi za disanje kod bolesnika da bi kondenzat otjecao u komoru za vodu.

## Vyhříváná dýchací hadice řady myAIRVO™ 900PT560/900PT560E (cs)

### Indikace k použití

Vyhříváná dýchací hadice 900PT560 a 900PT560E se používá k dodávání zvlhčených dýchacích plynů. Pro použití se zvlhčovači řady myAIRVO™ a myAIRVO™ 2 v nemocnicích, domácnostech a zařízeních dlouhodobé péče.

Pro použití při průtoku od 2 do 60 L/min v závislosti na rozhraní pacienta.

Kompatibilní patientská rozhraní: nosní kanyla, přímé připojení k tracheostomii, adaptér masky.

### Technické údaje

Délka okruhu: 1,8 m (6 stop) + rozhraní

### Konfigurace

- Zvlhčovač myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO“) na rovném povrchu.
- Rozhraní pacienta OPT316 / OPT318 / OPT942 / OPT942E / OPT944 / OPT944E / OPT946 / OPT946E / OPT970 / OPT970E / OPT980 / OPT980E.
- Upozornění: Pro inhalaci použijte v souladu s USP pouze sterilní/destilovanou vodu nebo ekvivalent.
- Tento výrobek není určen k používání v kombinaci s medikací.

Varování: Používání neschváleného příslušenství by mohlo snížit výkon a bezpečnost zařízení.

### Použití v domácích podmínkách

- Tento výrobek je určen k použití v domácích podmínkách po maximální dobu 60 dnů, pokud jsou dodržovány pokyny pro čištění a údržbu přístroje myAIRVO.
- Nenamáčejte, neomyvejte a nesterilizujte.

### Krok 1

Připojte dýchací hadici k myAIRVO.

### Krok 2

Ujistěte se, že je modrý konektor zcela zasunutý do zdířky.

### Krok 3

Po zahřátí systému připojte dýchací hadici k rozhraní pacienta. Umístěte dýchací hadici pod rozhraní pacienta tak, aby kondenzát proudil směrem od pacienta.

### Krok 4

Uchyťte sponku dýchací hadice k oděvu pacienta nebo k ložnímu prádlu. Poznámka: uchycení na oděv pacienta nemusí být vhodné pro všechny skupiny pacientů.

### VAROVÁNÍ

- Určeno k použití pouze pro jednoho pacienta. Opakované použití může mít za následek přenos infekčních látek. Snahy o regeneraci povadou ke zhoršení kvality materiálů a k závadě výrobku.
- Používání dýchací hadice po delší než určenou dobu může vést k vážnému poškození zdraví včetně infekce.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je dýchací hadice proděravělá, prasklá nebo zauzlená.
- Neblokujte průtok vzduchu přístrojem a dýchací hadicí.

### Jak zabránit popálení

- Nedovoľte, aby dýchací hadice zůstala v přímém kontaktu s pokožkou po delší dobu.
- Nepoužívejte v přítomnosti otevřeného plamene, abyste předešli požáru.
- Nezvyšujte zahřátí žádné části dýchací hadice, např. zakrytím příkrývkou.

### Upozornění

- Zamezte kontaktu s chemikáliemi, čistícími prostředky nebo dezinfekčními prostředky na ruce.

### Aby nedošlo ke kondenzaci

- Používejte v místnosti, ve které je teplota minimálně 18 °C (64 °F).
- Odstraňte/minimalizujte jakékoliv vlivy, které by mohly vyhřívanou dýchací hadicí ochlazovat, např. ventilátor, klimatizaci, otevřené okno.

### Pro zamezení nadměrné kondenzace

- Umístěte přístroj myAIRVO pod úroveň hlavy pacienta.
- Odvádějte kondenzát zpět do vodní komory.
  - Při vyšším nastaveném cílovém průtoku bude možná nutné nejprve cílový průtok snížit na 30 L/min, aby byl zajištěn bezpečný a efektivní odvod kondenzátu.
- Odpojte rozhraní pacienta od vyhříváné dýchací hadice.
- Zvedněte konec vyhříváné dýchací hadice u pacienta, aby mohl kondenzát odtéci do vodní komory.



## myAIRVO™ Opvarmet patientslange 900PT560/900PT560E da

### Anvendelse

900PT560 og 900PT560E Opvarmet patientslange er beregnet til levering af befugtet luft og O<sub>2</sub>. Til brug med myAIRVO™ og myAIRVO™ 2-serien af befugtere i hjemmet og på langtidssplejehospitaler.

Til brug med flows fra 2 - 60 L/min., afhængigt af patientinterfacet.

Kompatible patientinterfaces: Næsekateter, tracheostomi med direkte tilslutning, maskeadapter.

### Systemspecifikationer

Længde på patientslange: 1,8 m (6 ft) + interface.

### Installation

- myAIRVO/myAIRVO 2 befugter ("myAIRVO") på en plan flade.
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E patientinterface.
- Forsigtighedsregler: Anvend kun USP steril/destilleret vand til inhalation eller lignende.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug sammen med medicin

Advarsel: Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør kan forringe ydeevnen eller kompromittere sikkerheden.

### Hjemmebrug

- Dette produkt er beregnet til at blive anvendt i maksimalt 60 dage ved hjemmebrug, forudsat at rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne til myAIRVO følges.
- Dette produkt må ikke nedsænkes i vand, vaskes eller steriliseres.

### Trin 1

Tilslut slangen til myAIRVO.

### Trin 2

Sørg for, at den blå glidekrave klikker helt ned på plads.

### Trin 3

Tilslut slangen til patientinterfacet, efter systemet er varmet op. Placer slangen under patientinterfacet, således at kondensat løber væk fra patienten.

### Trin 4

Sæt slangens klemme fast på patientens beklædning eller sengetøjet. Bemærk: For visse patientgrupper er det muligvis ikke en god ide at sætte klemmen fast på patientens beklædning.

### ADVARSLER

- Kun til anvendelse til én patient. Genbrug kan resultere i overførsel af smitsomme stoffer. Forsøg på genklarøring resulterer i forringelse af materialerne og vil ødelægge produktet.
- Anvendelse af slangen i længere tid end anført kan resultere i alvorlige skader, herunder infektion.
- Anvend aldrig enheden, hvis slangen er blevet beskadiget med huller, revner eller knæk.
- Blokér ikke for luftflowet gennem enheden og slangen.

### For at undgå forbrændinger

- Lad aldrig slangen være i direkte kontakt med huden i længerevarende perioder.
- Må ikke anvendes ved tilstedeværelse af åben ild for at undgå brand.
- Tilføj ikke varme på nogen del af slangen, f.eks. ved at dække den med et tæppe.

### Forsigtighedsregler

- Undgå kontakt med kemikalier, rengøringsmidler og håndsprit.

### Sådan undgås kondens

- Brug i et værelse, der er varmere end 18 °C (64 °F).
- Fjern/reducer påvirkningen fra alt, der kan afkøle den opvarmede slange, f.eks. en ventilator, et klimaanlæg eller et åbent vindue.

### Ved for megen kondens

- Anbring myAIRVO under patientens hovedhøjde.
- Dræn kondensat tilbage til vandkammeret.
  - Ved højere indstillinger af flow kan det være nødvendigt først at reducere indstillingen for flowet til 30 L/min. for at sikre, at kondensatet drænes på en sikker og effektiv måde.
- Frakobl patientinterfacet fra den opvarmede slange.
- Løft patientenden af den opvarmede slange, således at kondensatet kan løbe ind i vandkammeret.

## myAIRVO™ verwarmede beademings slang 900PT560/900PT560E nl

### Indicaties voor gebruik

De 900PT560 en 900PT560E verwarmede beademings slang is bestemd voor toediening van bevochtigde beademingslucht. Voor gebruik met luchtbevochtigers uit de myAIRVO™- en myAIRVO™ 2-serie, thuis en in instellingen voor langdurige zorg.

Voor gebruik met flows van 2 tot 60 L/min, afhankelijk van de patiëntinterface.

Compatibele patiëntinterfaces: neuscanule, directe tracheostomieaansluiting, maskeradapter.

### Systeemspecificaties

Circuitlengte: 1,8 m (6 ft) + interface

### Installatie

- myAIRVO/myAIRVO 2 luchtbevochtiger ("myAIRVO") op een vlakke ondergrond.
- Patiëntinterface OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Belangrijke aandachtspunten: Gebruik USP steriel/gedestilleerd water voor inademing of een vergelijkbaar product.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik met medicatie

Waarschuwing: Het gebruik van een niet-goedgekeurd hulpstuk kan het functioneren negatief beïnvloeden of de veiligheid in gevaar brengen.

### Thuisgebruik

- Dit product is bestemd voor gebruik thuis gedurende maximaal 60 dagen, mits de myAIRVO-reinigings- en onderhoudsinstructies worden gevolgd.
- Week, was of steriliseer dit product niet.

### Stap 1

Sluit de beademings slang aan op de myAIRVO.

### Stap 2

Zorg ervoor dat de blauwe connector volledig op zijn plaats zit.

### Stap 3

Sluit de beademings slang aan op de patiëntinterface wanneer het systeem is opgewarmd. Plaats de beademings slang onder de patiëntinterface zodat condens van de patiënt wegloopt.

### Stap 4

Bevestig de klem van de beademings slang aan de kleding van de patiënt of het beddegoed. Opmerking: bevestiging aan de kleding van de patiënt is mogelijk niet geschikt voor alle patiëntengroepen.

### WAARSCHUWINGEN

- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot de overdracht van besmettelijke stoffen. Pogingen tot herverwerking leiden tot aantasting van materialen en gebreken in het product.
- Wanneer de beademings slang langer dan de aangegeven tijd wordt gebruikt, kan er ernstig letsel optreden, waaronder infectie.
- Gebruik het apparaat nooit als er gaatjes, scheuren of knikken in de beademings slang zitten.
- Zorg dat de lucht onbelemmerd door het apparaat en beademings slang kan stromen.

### Brandwonden voorkomen

- Laat de beademings slang niet gedurende lange tijd in direct contact komen met de huid.
- Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van open vuur om brand te voorkomen.
- Maak geen enkel deel van de beademings slang warmer (bijvoorbeeld door er een deken op te leggen).

### Belangrijke aandachtspunten

- Vermijd contact met chemische stoffen, reinigingsmiddelen of handdesinfectiemiddelen.

### Condensvorming voorkomen

- Gebruik het apparaat in een ruimte waar het warmer dan 18 °C (64 °F) is.
- Verwijder of minimaliseer het effect van alles wat de verwarmede beademings slang kan afkoelen, bijvoorbeeld een ventilator, de airconditioning of een open venster.

### Overmatige condensvorming onder controle houden

- Plaats de myAIRVO lager dan het hoofd van de patiënt.
- Voer condens terug naar de waterkamer.
  - Bij hogere doelinstellingen kan het nodig zijn eerst de doelinstelling tot 30 L/min te verlagen, om zeker te weten dat condens veilig en effectief wordt afgevoerd.
  - Koppel de patiëntinterface los van de verwarmede beademings slang.
  - Licht het patiëntuiteinde van de verwarmede beademings slang op, zodat condens in de waterkamer kan lopen.

## myAIRVO™-lämpöhengitysputki 900PT560/900PT560E fi

### Käyttötarkoitus

900PT560- ja 900PT560E-lämpöhengitysputki on tarkoitettu kosteutettujen hengityskaasujen antoon. Käytetään myAIRVO™- ja myAIRVO™ 2 -sarjan kostuttimien kanssa kodeissa ja pitkäaikaishoitolaitoksissa.

Käytetään virtauksilla 2–60 L/min (määräytyy potilasliitännän mukaan).

Yhteensopivat potilasliitännät: nenäkanyyli, trakeostomiaputken suora liitäntä, maskisovitin.

### Järjestelmän tekniset tiedot

Letkuston pituus: 1,8 m (6 ft) + potilasliitäntä

### Käyttöönotto

- myAIRVO/myAIRVO 2 -kostutin (myAIRVO) tasaisella pinnalla.
- OPT316-/OPT318-/OPT942-/OPT942E-/OPT944-/OPT944E-/OPT946-/OPT946E-/OPT970-/OPT970E-/OPT980-/OPT980E -potilasliitäntä.
- Varotoimet: Käytä vain steriiliä/islattua vettä (USP tai vastaava) sisäänhengitykseen.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi minkään lääkkeen kanssa

Varoitus: Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttö voi vaarantaa toiminnan tai turvallisuuden.

### Kotikäyttö

- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 60 päivän ajan, kun myAIRVO-puhdistus- ja huolto-ohjeita noudatetaan.
- Ei saa liottaa, pestä tai steriloida.

### Vaihe 1

Liitä hengitysputki myAIRVO-kostuttimeen.

### Vaihe 2

Varmista, että sininen liitin on asetettu täysin paikalleen.

### Vaihe 3

Liitä hengitysputki potilasliittimeen, kun järjestelmä on lämmennyt. Sijoita hengitysputki potilasliitännän alapuolelle siten, että tiivistynyt vesi virtaa pois päin potilaasta.

### Vaihe 4

Liitä hengitysputken kiinnike potilaan vaatteisiin tai vuodevaatteisiin. Huomautus: potilaan vaatteisiin kiinnittäminen ei ehkä sovi kaikille potilasryhmille.

### VAROITUKSET

- Vain yhden potilaan käyttöä varten. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen. Uudelleenkäsittely-yritykset aiheuttavat materiaalien heikkenemistä ja tuotevikoja.
- Hengitysputken käyttäminen määritettyä aikaa pitempään voi aiheuttaa vakavan vamman, mukaan lukien infektion.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos hengitysputkessa on vaurioita, kuten reikiä, repeytymiä tai mutkia.
- Ilmavirtausta laitteen ja hengitysputken läpi ei saa tukkia.

### Palovammojen välttäminen

- Hengitysputken ei saa antaa olla pitkäaikaisessa suorassa kosketuksessa ihoon.
- Tulipalon välttämiseksi ei saa käyttää avotulen lähellä.
- Älä kohdista ympäröivää huoneilmaa korkeampaa lämpöä mihinkään hengityslaitteen osaan esimerkiksi peittämällä sitä peitteellä.

### Varoittimet

- Vältä kosketusta kemikaalien, puhdistusaineiden tai käsisidesien kanssa.

### Kosteuden tiivistymisen estäminen

- Käytä huoneessa, jonka lämpötila on yli 18 °C (64 °F).
- Poista/minimoi kaikki tekijät, jotka voivat viilentää lämmitettyä hengitysputkea, kuten tuulettimet, ilmastointi ja avoin ikkuna.

### Veden liiallisen tiivistymisen hallinta

- Aseta myAIRVO potilaan pään alapuolelle.
- Valuta tiivistynyt vesi takaisin vesisäiliöön.
  - Suuremmilla kohdevirtausasetuksilla on ehkä tarpeen pienentää kohdevirtausasetukseksi 30 L/min, jotta voidaan taata, että tiivistynyt vesi valuu pois turvallisesti ja tehokkaasti.
- Irrota potilasliitäntä lämmitetystä hengitysputkesta.
- Nosta lämmitetyn hengitysputken potilaanpuoleista päätä ja anna tiivistyneen veden valua vesisäiliöön.

## Circuit respiratoire chauffant myAIRVO™ fr 90OPT560/90OPT560E

### Indications

Les circuits respiratoires chauffants 90OPT560 et 90OPT560E sont destinés à l'administration de gaz respiratoires humidifiés. A utiliser avec les humidificateurs de la série myAIRVO™ et myAIRVO™ 2 à domicile et dans les unités de soins longue durée.

À utiliser à des débits compris entre 2 et 60 L/minute selon l'interface patient.

Interfaces patient compatibles : canule nasale, raccord direct de trachéotomie, adaptateur de masque.

### Caractéristiques techniques

Longueur du circuit : 1,8 m (6 pieds) + interface

### Installation

- Humidificateur myAIRVO/myAIRVO 2 (« myAIRVO ») sur une surface plane.
- Interface patient OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E
- Précautions : Utiliser de l'eau pour inhalation stérile/distillée (pharmacopée américaine) ou équivalent
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec une médication

Avertissement : L'utilisation d'un accessoire non approuvé peut compromettre les performances ou la sécurité.

### Utilisation à domicile

- En cas d'utilisation à domicile, ce produit est destiné à être utilisé durant 60 jours au maximum, sous réserve du respect des instructions de nettoyage et d'entretien du système myAIRVO.
- Ne pas le faire tremper, le laver ni le stériliser.

### Étape 1

Brancher le circuit respiratoire au système myAIRVO.

### Étape 2

S'assurer que la bague bleue coulissante est correctement encliquetée.

### Étape 3

Brancher le circuit respiratoire à l'interface patient une fois le préchauffage du système terminé. Positionner le circuit respiratoire plus bas que l'interface patient de manière à écarter du patient l'évacuation de la condensation.

### Étape 4

Fixer le clip du circuit respiratoire aux vêtements du patient ou aux draps du lit. Remarque : Il est possible que la méthode de fixation aux vêtements du patient ne soit pas adaptée à tous les groupes de patients.

### AVERTISSEMENTS

- Pour un usage unique sur un seul patient. Toute réutilisation peut avoir pour effet la transmission de substances infectieuses. Toute tentative de retraitement entrainera la dégradation du matériel et rendra le produit défectueux.
- L'utilisation du circuit respiratoire pendant une durée supérieure à celle spécifiée peut entraîner des blessures sérieuses, y compris une infection.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil si le circuit respiratoire a été endommagé, et comporte des trous, des déchirures ou s'il a été plié.
- Ne pas obstruer le débit d'air à travers l'appareil et le circuit respiratoire.

### Pour éviter les brûlures

- Ne pas laisser le circuit respiratoire en contact direct avec la peau pendant des périodes prolongées.
- Ne pas utiliser en présence de flammes nues afin d'éviter tout incendie.
- Ne pas apporter de chaleur supplémentaire à une partie quelconque du circuit respiratoire, par exemple en la couvrant avec une couverture.

### Précautions

- Éviter le contact avec des produits chimiques, des agents nettoyants ou des produits désinfectants pour les mains.

### Pour éviter toute condensation

- Utiliser dans une pièce dont la température est supérieure à 18 °C (64 °F).
- Supprimer/réduire l'impact de tout élément risquant de refroidir le circuit respiratoire chauffant, par exemple un ventilateur, un système d'air conditionné, une fenêtre ouverte.

### Pour gérer un excès de condensation

- Placer le système myAIRVO en dessous de la hauteur de la tête du patient.
- Faire refluer la condensation vers la chambre d'humidification.
  - À des réglages de débit plus élevés, il peut être nécessaire de commencer par baisser le réglage du débit cible à 30 L/min pour s'assurer que la condensation s'évacue en toute sécurité et de manière efficace.
- Débrancher l'interface patient du circuit respiratoire chauffant.
- Soulever le circuit respiratoire chauffant par l'extrémité patient, permettant ainsi à la condensation de couler dans la chambre d'humidification.

## myAIRVO™ Beheizter Atemschlauch de 90OPT560/90OPT560E

### Anwendungsbereich

Der beheizter Atemschlauch 90OPT560 und 90OPT560E ist für die Zufuhr befeuchteter Atemgase vorgesehen. Für die Verwendung mit Befeuchtern der Reihen myAIRVO™ und myAIRVO™ 2 zu Hause und in Langzeit-Pflegeeinrichtungen.

Je nach Patienten-Interface zur Verwendung bei Flowraten von 2 L/min bis 60 L/min.

Kompatible Patienten-Interfaces: Nasenkanüle, Tracheostomie-Direktanschluss, Maskenadapter.

### Systemspezifikationen

Länge des Schlauchsystems: 1,8 m (6 ft) + Interface

### Setup

- myAIRVO/myAIRVO 2 Befeuchter („myAIRVO“) auf einer ebenen Fläche.
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E Patienten-Interface
- Vorsichtshinweise: Zur Inhalation nur steriles/distilliertes Wasser gemäß USP oder Gleichwertiges verwenden.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung mit Medikamenten jeglicher Art bestimmt.

Warnhinweis: Durch Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können Leistungsfähigkeit oder Sicherheit beeinträchtigt werden.

### Hausgebrauch

- Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch von maximal 60 Tagen bestimmt, vorausgesetzt die Anweisungen zur Reinigung und Pflege des myAIRVO werden befolgt.
- Nicht einweichen, waschen oder sterilisieren.

### Schritt 1

Atemschlauch an den myAIRVO anschließen.

### Schritt 2

Dafür sorgen, dass der blaue Anschluss vollständig eingeschoben ist.

### Schritt 3

Sobald das System aufgewärmt ist, den Atemschlauch an das Patienten-Interface anschließen. Den Atemschlauch unterhalb des Niveaus des Patienten-Interface anbringen, damit Kondensat vom Patienten weg abfließen kann.

### Schritt 4

Atemschlauch-Clip an der Patientenkleidung oder am Bettzeug befestigen. Hinweis: Die Befestigung an der Patientenkleidung ist evtl. nicht für alle Patientengruppen geeignet.

### WARNHINWEISE

- Nur für den einmaligen Gebrauch an einem Patienten. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien führen. Der Versuch der Wiederaufbereitung führt zum Materialabbau und kann Produktfehler zur Folge haben.
- Eine schwere Verletzung, einschließlich Infektion, kann auftreten, wenn der Atemschlauch über den angegebenen Zeitraum hinaus benutzt wird.
- Niemals das Gerät in Betrieb nehmen, wenn der Atemschlauch beschädigt ist, d. h. Löcher, Risse oder Knicke aufweist.
- Der Luftdurchfluss durch Gerät und Atemschlauch darf nicht behindert werden.

### Um Verbrennungen vorzubeugen

- Der Atemschlauch darf nicht für längere Zeit in direktem Kontakt mit der Haut sein.
- Zur Brandvermeidung nicht bei offener Flamme verwenden.
- Keinem Teil des Atemschlauchs externe Wärme zuführen, z. B. durch Abdecken mit einer Decke.

### Vorsichtshinweise

- Kontakt mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder Handdesinfektionsmitteln vermeiden.

### Um Kondensation vorzubeugen

- Bei Raumtemperatur über 18 °C (64 °F) verwenden.
- Alle Einflüsse eliminieren/reduzieren, die den beheizten Atemschlauch abkühlen können, z. B. Ventilator, Klimaanlage oder offenes Fenster.

### Umgang mit übermäßiger Kondensation

- Den myAIRVO unterhalb des Kopfs des Patienten positionieren.
- Kondensat zurück in die Befeuchterkammer ablassen.
  - Bei höheren Soll-Flowraten kann es erforderlich sein, zunächst eine Soll-einstellung von 30 L/min vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Kondensat sicher und wirksam abfließen kann.
- Das Patienten-Interface vom beheizten Atemschlauch abtrennen.
- Den beheizten Atemschlauch ausleeren, indem er am Patienteneende angehoben und das Wasser in die Befeuchterkammer entleert wird.

## Θερμαινόμενος αναπνευστικός σωλήνας myAIRVO™ el 90OPT560/90OPT560E

### Ενδείξεις χρήσης

Ο θερμαινόμενος αναπνευστικός σωλήνας 90OPT560 και 90OPT560E προορίζεται για την παροχή ένευγρων αναπνευστικών αερίων. Για χρήση με υγρανήρες της σειράς myAIRVO™ και myAIRVO™ 2 στο σπίτι και σε εγκαταστάσεις μακροχρόνιας φροντίδας.

Για χρήση σε ροές από 2 έως 60 L/min ανάλογα με το συνδεδικό ασθνή.

Συμβατά συνδεδικά ασθνή: ρινικός καθετήρας, απευθείας σύνδεση τραχειοστομίας, προσαρμογέας μάσκα.

### Προδιαγραφές συστήματος

Μήκος κυκλώματος: 1,8 m (6 ft) + συνδεδικό

### Διαμόρφωση

- Υγρανήρας myAIRVO/myAIRVO 2 («myAIRVO») σε επίπεδη επιφάνεια.
- Συνδεδικό ασθνή OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Συστάσεις προσοχής: Χρησιμοποιείτε μόνο αποστειρωμένο/απεσταγμένο νερό σύμφωνα με τα πρότυπα της USP (Φαρμακοποία των Η.Π.Α.) για εισπνοή ή ισότιμο.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με οποιοδήποτε φάρμακο

Προειδοποιήσε: Η χρήση μη εγκεκριμένου παρελκόμενου θα μπορούσε να μειώσει την απόδοση ή να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.

### Οικιακή χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 60 ημέρες για οικιακή χρήση, υπό την προϋπόθεση ότι ακολουθούνται οι οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης του myAIRVO.
- Μην εμβάπτιζετε, πλένετε ή αποστειρώνετε.

### Βήμα 1

Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα στο myAIRVO.

### Βήμα 2

Βεβαιωθείτε ότι ο μπλε σύνδεσμος είναι πλήρως τοποθετημένος στη θέση του.

### Βήμα 3

Συνδέστε τον αναπνευστικό σωλήνα στο συνδεδικό ασθνή μόλις προθερμανθεί το σύστημα. Τοποθετήστε τον αναπνευστικό σωλήνα κάτω από το συνδεδικό ασθνή έτσι ώστε η συμπτωκωμένη υγρασία να ρέει μακριά από τον ασθνή.

### Βήμα 4

Συνδέστε το κλιπ του αναπνευστικού σωλήνα στα ρούχα ή στα κλινοσκεπάσματα του ασθνή. Σημείωση: η σύνδεση στα ρούχα του ασθνή ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για όλες τις ομάδες ασθενών.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Για χρήση σε έναν μόνο ασθνή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση μολυσματικών ουσιών. Τυχόν απόπειρα επανεπεξεργασίας θα έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση των υλικών και θα καταστήσει το προϊόν ελαττωματικό.
- Η χρήση του αναπνευστικού σωλήνα για περισσότερο χρόνο από τον καθορισμένο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένης της μόλυνσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μονάδα εάν ο αναπνευστικός σωλήνας έχει φθαρεί, τρηπήσει, σκιστεί ή στρεβλωθεί.
- Μη φράζετε τη ροή αέρα μέσω της μονάδας και του αναπνευστικού σωλήνα.

### Για αποφυγή εγκαυμάτων

- Μην αφήνετε τον αναπνευστικό σωλήνα να παραμένει σε απευθείας επαφή με το δέρμα για παρατεταμένη χρονική διάρκεια.
- Μην τον χρησιμοποιείτε υπό την παρουσία γυμνής φλόγας για να αποσύρτε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην προσθέτετε θερμότητα σε οποιοδήποτε τμήμα του αναπνευστικού σωλήνα, π.χ. κάλυψη με κουβέρτα.

### Συστάσεις προσοχής

- Αποφεύγετε την επαφή με χημικές ουσίες, καθαριστικούς παράγοντες ή απολυμαντικά χεριών.

### Για την αποφυγή της συμπτωκωμένης υγρασίας

- Χρησιμοποιείτε σε χώρο με θερμοκρασία μεγαλύτερη των 18 °C (64 °F).
- Αφαιρέστε/ελαχιστοποιήστε την επίδραση οποιοδήποτε στοιχείου που θα μπορούσε να κρυώσει τον θερμαινόμενο αναπνευστικό σωλήνα, π.χ. ανεμιστήρας, κλιματιστικό, ανοιχτό παράθυρο.

### Για να διαχειριστείτε την υπερβολική συμπτωκωμένη υγρασία

- Τοποθετήστε τον myAIRVO χαμηλότερα από το ύψος του κεφαλιού του ασθνή.
- Αποστραγγίστε τη συμπτωκωμένη υγρασία πίσω στο θάλαμο νερού.
  - Σε υψηλότερες ρυθμίσεις στοχευόμενης ροής, μπορεί να είναι απαραίτητο να μειώσετε πρώτα τη ρύθμιση στοχευόμενης ροής στα 30 L/min, προκειμένου να διασφαλίσετε ότι η συμπτωκωμένη υγρασία αποστραγγίζεται με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα.
- Αποσυνδέστε το συνδεδικό ασθνή από το θερμαινόμενο αναπνευστικό σωλήνα.
- Ανασηκώστε το άκρο του θερμαινόμενου αναπνευστικού σωλήνα που βρίσκεται προς τη μεριά του ασθνή, επτρέποντας έτσι τη ροή της συμπτωκωμένης υγρασίας στο θάλαμο νερού.

## צינור הנשמה מחומם myAIRVO™ PT560/900PT560E900

### הוראות שימוש:

צינור הנשמה המחומם מהדגמים 900PT560E ו-900PT560 מיועד לספק גזי נשימה המכילים אדי מים. לשימוש עם מכשירי אדים מהסדרות myAIRVO™ 2-ו- myAIRVO™ בבית המטופל או במתקנים לטיפול ארוך-טווח.

לשימוש בקצבי זרימה של עד 60 ליטר לדקה, בהתאם לממשק המטופל.

ממשקי מטופל תואמים: צינורית אף, חיבור ישיר אל פיום הקנה, מתאם מסכה.

### מפרטי המערכת:

אורך צנרת: 1.8 מ' + ממשק

### התקנה:

- מכשיר אדים myAIRVO/myAIRVO 2 ("myAIRVO"), על משטח שטוח.
- ממשק מטופל OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944E/OPT970E/OPT980E/OPT980E.
- אמצעי זהירות: השתמש אך ורק במים סטריליים/מזוקקים המיועדים לאינהלציה או שווי-ערך, כמוגדר בספר התרופות האמריקאי (USP).
- מוצר זה לא נועד לשימוש עם תרופות כלשהן
- שימוש באביזרים שלא קיבלו אישור עלול לפגום בביצועים או להוות סכנה בטיחותית.

### שימוש ביתי:

- מוצר זה נועד לשימוש ביתי במשך 60 ימים לכל היותר, כשפועלים בהתאם להוראות הניקוי והתחזוקה של myAIRVO.
- אין להשרות, לשטוף או לעקר.

### שלב 1

חבר את צינור הנשמה ל-myAIRVO.

### שלב 2

ודא כי המחבר הכחול הוכנס במלאו לנקודת החיבור.

### שלב 3

חבר את צינור הנשמה לממשק המטופל ברגע שהמערכת התחממה. הצב את צינור הנשמה מתחת לממשק המטופל כך שהעיבוי יזרום הרחק מהמטופל.

### שלב 4

חבר את תפס צינור הנשמה לבגדי המטופל או לכלי המיטה שלו. הערה: ייתכן שחיבור התפס לבגדי המטופל אינו מתאים לכל קבוצות המטופלים.

### אזהרות:

- מיועד לשימוש על-ידי מטופל יחיד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חומרים מזהמים. נסייון לעשות שימוש חוזר יגרום לקלקול החומרים ונזק בלתי הפיך למוצר.
- שימוש בצינור הנשמה במשך זמן ממושך מהזמן המצויין עלול לגרום לפציעה חמורה, לרבות לזיהום.
- אסור בהחלט להפעיל את היחידה אם צינור הנשמה ניוק והוא מחוור, קרוע או מפותל.
- אין לחסום את זרימת האוויר דרך המכשיר או דרך צינור הנשמה.

### כדי למנוע כוויות:

- אין לאפשר לצינור הנשמה להישאר במגע ישיר עם העור לפרקי זמן ממושכים.
- כדי למנוע שריפה, אין להשתמש במכשיר בנוכחות הבה גלויה.
- אין להעלות את החום של חלק כלשהו של צינור הנשמה, כגון על-ידי כיסוי בשמיכה.

### אמצעי זהירות:

נמנע מגע עם כימיקלים, עם חומרי ניקוי או עם חומרי חיטוי לידיים.

### כדי למנוע עיבוי:

- השתמש בחדר מחומם לטמפרטורה העולה על 18 °C (64 °F).
- בטל/הפחת את ההשפעה של כל גורם שעלול לקרר את צינור הנשמה המחומם, כגון מאוורר, מזגן אוויר, חלון פתוח.

### כדי להתגבר על ערוף עיבוי:

- מקם את myAIRVO מתחת לגובה ראש המטופל.
- רוקן את העיבוי לתוך מיכל המים.
- בערכים גבוהים יותר של זרימת יעד, ייתכן שיהיה צורך להקטין תחילה את ערכי זרימת היעד ל-30 ליטר לדקה, כדי להבטיח ניקוח בטוח ויעיל של העיבוי.
- נתק את ממשק המטופל מצינור הנשמה המחומם.
- הרם את קצה צינור הנשמה המחומם של המטופל כדי לאפשר לעיבוי לזרום אל מיכל המים.

## myAIRVO™ fűtött légzőkör 900PT560/900PT560E

### Felhasználási javallatok

A 900PT560 és a 900PT560E fűtött légzőkörök a párasított légzési gázok továbbítására szolgálnak. A myAIRVO™ és a myAIRVO™ 2 típusú párasító készülékekkel együtt, otthoni és hosszú távú gondozást biztosító létesítményekben történő használatra.

A betegcsatlakozástól függően 2–60 L/perc áramlási sebesség mellett használható.

Kompatibilis beteginterfészek: orrkanül, közvetlen csatlakozás tracheostomiához, maszkapapter.

### Rendszerjellemzők

A légzőkör hossza: 1,8 m (6 láb) + az illeszték

### Beállítás

- myAIRVO/myAIRVO 2 párasító készülék („myAIRVO”) egy lapos felületen.
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E betegcsatlakozó.
- Vigyázat: A belégzéshez kizárólag USP-minőségű steril/desztillált vizet vagy azzal egyenértékű folyadékot használjon.
- Ez a terméket nem gyógyszerrel való használatra tervezték.

Figyelmeztetése: Nem jóváhagyott tartozékok használata esetén romolhat az eszköz teljesítménye és csökkenhet a biztonságosság.

### Otthoni használat

- A termék javallott otthoni használati ideje a myAIRVO készülék tisztítási és karbantartási utasításainak betartása mellett legfeljebb 60 nap.
- Ne áztassa, ne mossa le és ne sterilizálja.

### 1. lépés

Csatlakoztassa a légzőkört a myAIRVO készülékhez.

### 2. lépés

Győződjön meg arról, hogy a kék csatlakozó teljesen a helyére került.

### 3. lépés

Ha a rendszer felmelegedett, csatlakoztassa a légzőkört a betegcsatlakozóhoz. A légzőkört úgy igazítsa el a betegcsatlakozó alatt, hogy a lecsapódott pára ne a beteg felé folyjon.

### 4. lépés

A légzőkörön található csipesszel rögzítse azt a beteg ruhájához vagy ágyneműjéhez. Megjegyzés: a ruházathoz történő rögzítés nem alkalmazható minden betegcsoportnál.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Kizárólag egyetlen betegnél történő felhasználásra szolgál. Az ismételt felhasználás fertőző anyagok átviteléhez vezethet. Az újrafeldolgozás a termék anyagainak károsodásához vezet, ami a termék meghibásodását okozza.
- A légzőkör megadottnál hosszabb ideig történő használata súlyos sérülésekhez, többek között fertőzéshez vezethet.
- Ne használja az egységet, ha a légzőkör megrongálódott, lyukas, elszakadt vagy megtört.
- Semmi ne akadályozza az egységen és a légzőkörön keresztüli légáramlást.

### Az égési sérülések elkerülése érdekében

- Ne hagyja, hogy a légzőkör hosszú ideig közvetlenül érintkezzen a bőrrel.
- A tüzeseten elkerülése érdekében ne használja nyílt láng jelenlétében.
- Ne melegítse a légzőkör egyes részeit, például letakarással.

### Vigyázat!

- Ügyeljen arra, hogy az eszköz ne érintkezzen vegyszerekkel, tisztítószerekkel vagy kézfertőtlenítővel.

### A páralecsapódás elkerülése érdekében

- 18 °C-nál (64 °F) melegebb szobában használja.
- Távolítsa el mindent, illetve csökkentsen minden olyan hatást, amely lehűtheti a fűtött légzőkört, pl. ventilátor, légkondicionálás, nyitott ablak.

### A túlzott páralecsapódás kezelése

- Helyezze az myAIRVO készüléket a beteg fejmagasságánál lejjebb.
- Vezesse vissza a lecsapódott párárt a víztartályba.
  - Magasabb áramlási beállítás esetén először szükséges lehet az áramlást 30 L/perc értékre csökkenteni, és meggyőződni arról, hogy a lecsapódott pára biztonságosan és hatékonyan távozik.
  - Válassza le a betegcsatlakozót a fűtött légzőkörről.
  - Emelje meg a fűtött légzőkör beteg felé eső részét, így a lecsapódott pára a víztartályba folyhat.

## Circuito respiratorio riscaldato myAIRVO™ 900PT560/900PT560E

### Istruzioni per l'uso

Il circuito respiratorio riscaldato 900PT560 e 900PT560E è indicato per l'erogazione di gas respiratori umidificati. Per l'uso con umidificatori myAIRVO™ e myAIRVO™ serie 2 a domicilio e nelle strutture per terapie a lungo termine.

Per l'uso con flussi compresi tra 2 e 60 L/min in base all'interfaccia paziente.

Interfacce paziente compatibili: cannula nasale, collegamento diretto per tracheostomia, adattatore per maschera.

### Specifiche del sistema

Lunghezza del circuito: 1,8 m (6 piedi) + interfaccia

### Configurazione

- Umidificatore myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) su superficie piatta.
- Interfaccia paziente OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Precauzioni: Usare solo acqua sterile/distillata USP per inalazione, o equivalente.
- Questo prodotto non è destinato all'uso con farmaci

Avvertenza: L'utilizzo di un accessorio non approvato può alterare le prestazioni o compromettere la sicurezza.

### Uso domiciliare

- Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 60 giorni per l'uso domiciliare, purché vengano seguite le istruzioni di pulizia e manutenzione previste per myAIRVO.
- Non immergere, lavare o sterilizzare.

### Fase 1

Collegare il circuito respiratorio a myAIRVO.

### Fase 2

Assicurarsi che il connettore blu sia completamente in posizione.

### Fase 3

Una volta che il sistema si è riscaldato, collegare il circuito respiratorio all'interfaccia paziente. Posizionare il circuito respiratorio al di sotto dell'interfaccia paziente, in modo che la condensa fluisca via dal paziente.

### Fase 4

Collegare la clip del circuito respiratorio agli indumenti del paziente o alle lenzuola. Nota: l'applicazione agli indumenti del paziente potrebbe non essere adatta a tutti i gruppi di pazienti.

### AVVERTENZE

- Esclusivamente monopaziente. Il riutilizzo potrebbe provocare la trasmissione di sostanze infettive. La tentata rielaborazione provocherà la degradazione dei materiali e danneggerà il prodotto.
- L'uso del circuito respiratorio per un periodo di tempo maggiore di quello specificato può provocare seri danni e infezioni.
- Non attivare mai l'unità se il circuito respiratorio è stato danneggiato e riporta fori, tagli o è attorcigliato.
- Non ostruire il flusso dell'aria all'interno dell'apparecchio e del circuito respiratorio.

### Per evitare scottature

- Non lasciare il circuito respiratorio a contatto diretto con la cute per lunghi periodi di tempo.
- Non utilizzare in presenza di fiamme libere, per evitare incendi.
- Non riscaldare una parte qualsiasi del circuito respiratorio, ad esempio coprendolo con una coperta.

### Precauzioni

- Evitare il contatto con sostanze chimiche, detersivi o disinfettanti per le mani.

### Per prevenire la condensa

- Usare in una stanza con temperatura superiore a 18 °C (64 °F).
- Rimuovere/ridurre al minimo l'impatto di qualsiasi elemento che potrebbe raffreddare il circuito respiratorio riscaldato, ad es. ventola, aria condizionata, finestra aperta.

### Per gestire una quantità eccessiva di condensa

- Posizionare myAIRVO in un punto più basso rispetto alla testa del paziente.
- Far defluire la condensa nella camera di umidificazione.
  - Con impostazioni più elevate per il flusso di riferimento può essere necessario ridurre l'impostazione del flusso di riferimento a 30 L/min, per garantire che la condensa defluisca in modo sicuro ed efficace.
  - Scollegare l'interfaccia paziente dal circuito respiratorio riscaldato.
  - Alzare la parte terminale del circuito respiratorio riscaldato dalla parte del paziente, in modo che la condensa fluisca nella camera di umidificazione.



## myAIRVO™ 가온 호흡 튜브 900PT560/900PT560E

(ko)

### 용도

900PT560 및 900PT560E 가온 호흡 튜브는 가습된 호흡 가스를 전달합니다. 가정 및 장기 요양 시설에서 myAIRVO™ 및 myAIRVO™ 2 시리즈 가습기와 함께 사용하기 위함.

환자 인터페이스에 따른 유량 범위 2 – 60 L/min에서 사용하기 위함.

호환 가능 환자 인터페이스: 비강 캐놀라, 기관절개 직접 연결 장치, 마스크 어댑터.

### 시스템 사양

최로 길이: 1.8 m(6 ft) + 인터페이스

### 설정

- 평평한 표면 위 myAIRVO/myAIRVO 2 가습기(“myAIRVO”).
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E 환자 인터페이스
- 주의: 흡입용 USP 멸균수/중류수 또는 이에 상당하는 전용 물을 사용하십시오.
- 본 제품은 약품과 함께 사용해서는 안 됨

경고: 승인되지 않은 부속품 사용 시 성능을 약화시키거나 안전성을 손상시킬 수 있습니다.

### 가정 사용

- 가정에서 사용하는 경우 myAIRVO 세척 및 유지보수 지침을 준수했을 때 이 제품은 최대 60일 동안 사용할 수 있습니다.
- 액체에 담그거나, 세척하거나 살균하지 마십시오.

### 1단계

호흡 튜브를 myAIRVO에 연결합니다.

### 2단계

파란색 커넥터가 제자리에 완전히 위치하는지 확인하십시오.

### 3단계

시스템이 가열되면 호흡 튜브를 환자 인터페이스에 연결합니다. 호흡 튜브를 환자 인터페이스 아래에 배치하여 응축액이 환자에서 먼 쪽으로 흘러가도록 합니다.

### 4단계

호흡 튜브 클립을 환의나 친구에 연결합니다. 참고: 환의에 연결하는 것은 모든 환자군에 적합하지 않을 수도 있습니다.

### 경고

- 단일 환자 전용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재처리하려 할 경우 재질이 손상되며 제품에 결함이 생깁니다.
- 호흡 튜브를 지정 시간보다 더 오래 사용할 경우 감염을 비롯하여 심각한 손상이 발생할 수 있습니다.
- 호흡 튜브에 구멍이나 찢어진 곳 또는 비틀어진 부분이 있을 경우 장치를 절대로 사용해서는 안 됩니다.
- 장치 및 호흡 튜브를 통한 공기 흐름이 막히지 않도록 해야 합니다.

### 화상을 예방하려면

- 호흡 튜브가 장시간 피부와 직접 접촉되지 않도록 해야 합니다.
- 화재를 예방하려면 화염이 있는 곳에서 사용하면 안 됩니다.
- 호흡 튜브의 어떤 부분에도 열을 가하지 마십시오(예: 담요로 덮음).

### 주의

- 화학 물질, 세척제 또는 손 세정제와 닿지 않게 하십시오.

### 응축을 예방하려면

- 온도가 18 °C(64 °F) 이상인 실내에서 사용하십시오.
- 선풍기, 에어컨을 사용하거나 창문을 여는 등의 가온 호흡 튜브의 온도를 낮출 수 있는 모든 것을 제거하거나 그 영향을 최소화하십시오.

### 과도한 응축을 관리하려면

- 환자 머리 높이보다 낮게 myAIRVO를 배치합니다.
- 응축액을 물통으로 다시 배출시킵니다.
  - 목표 유량 설정이 높은 상태에서 응축액을 안전하고 효과적으로 배출되게 하려면 먼저 목표 유량 설정을 30 L/min으로 줄여야 할 수도 있습니다.
  - 환자 인터페이스를 가온 호흡 튜브에서 분리합니다.
  - 환자 쪽에 있는 가온 호흡 튜브 끝을 들어올려 응축액이 물통으로 흘러 들어갈 수 있게 합니다.

## „myAIRVO™“ šildomas kvėpavimo vamzdelis

(lt)

## 900PT560 / 900PT560E

### Naudojimo indikacijos

900PT560 ir 900PT560E šildomas kvėpavimo vamzdelis skirtas sudėreintam kvėpuojamajam dujų mišiniui tiekti. Skirtas naudoti su „myAIRVO™“ ir „myAIRVO™ 2“ serijų drėkintuvais namuose ir ilgalaikės priežiūros įstaigose.

Skirtas naudoti esant 2-60 L/min. srauto tėkmei atsižvelgiant į paciento adapterį.

Suderinti paciento adapteriai: nosies kaniulė, tiesioginė tracheostomijos jungtis, kaukės adapteris.

### Sistemos specifikacijos

Kontūro ilgis: 1,8 m (6 pėdos) ir adapteris

### Paruošimas darbu

- Padėkite „myAIRVO“/„myAIRVO 2“ drėkintuvą („myAIRVO“) ant lygaus paviršiaus.
- OPT316 / OPT318 / OPT942 / OPT942E / OPT944 / OPT944E / OPT946 / OPT946E / OPT970 / OPT970E / OPT970E / OPT980 / OPT980E paciento adapteriai.
- Atsargumo priemonės: Atlikdami inhaliaciją naudokite tik USP (Jungtinių Amerikos Valstijų farmakopėjos) reikalavimus atitinkančių sterilų / distiliuotą vandenį arba kitą ekvivalentą.
- Šis gaminyš neskirtas naudoti su jokiais vaistais

Išpėjima: Naudojant nepatvirtintus priedus gaminyš gali veikti netinkamai arba ji gali būti nesaugu naudoti.

### Naudojimo namuose

- Šį gaminį namuose galima naudoti daugiausia 60 dienų, jei laikomasi „myAIRVO“ valymo ir priežiūros instrukcijų.
- Nebandykite šio gaminio mirkyti, plauti arba sterilizuoti.

### 1 veiksmas

Prijunkite kvėpavimo vamzdelį prie „myAIRVO“.

### 2 veiksmas

Įsitikinkite, kad mėlyna jungtis yra iki galo įstatyta.

### 3 veiksmas

Sistamai sušilus, prijunkite kvėpavimo vamzdelį prie paciento adapterio. Kvėpavimo vamzdelį laikykite žemiau paciento adapterio, kad kondensatas tekėtų nuo paciento.

### 4 veiksmas

Prisekite kvėpavimo vamzdelio laikiklį prie paciento rūbų arba patalynės. Pastaba: pasirinkimas prisegtį prie paciento rūbų gali netikti visoms pacientų grupėms.

### ĮSPĖJIMAI

- Skirtas naudoti tik vienam pacientui. Naudojant pakartotinai gali būti pernešti infekcinių ligų sukėlėjai. Bandant pakartotinai apdoroti, pablogės medžiagų kokybė ir atsiras gaminio defektų.
- Kvėpavimo vamzdelį naudojant ilgiau, nei nurodyta, galimas sunkus sveikatos sutrikdymas, įskaitant infekciją.
- Niekada nenaudokite įrenginio, jei sugadintas kvėpavimo vamzdelis – yra kiaurymių, įtrūkių ar sulenktų vietų.
- Neužblokuokite oro srauto įrenginyje ir kvėpavimo vamzdelyje.

### Norėdami išvengti nudegimų

- Neleiskite, kad kvėpavimo vamzdelis ilgai liestų odą.
- Nenaudokite šalia atviros liepsnos, kad nekiltų gaisras.
- Nešildykite jokios kvėpavimo vamzdelio dalies, pvz., uždengdami antklode.

### Atsargumo priemonės

- Venkite sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, valikliais ar rankų dezinfekavimo priemonėmis.

### Norėdami išvengti kondensacijos

- Naudokite šiltesnėje nei 18 °C (64 °F) temperatūros patalpoje.
- Pašalinkite ar kiek įmanoma sumažinkite bet kokių objektų poveikį, galinčių atšaldyti šildomą kvėpavimo vamzdelį, pvz., ventiliatoriaus, oro kondicionieriaus, atviro lango.

### Ką daryti susidarius perteklinei kondensacijai

- Padėkite myAIRVO žemiau paciento galvos.
- Išleiskite kondensatą į vandens rezervuarą.
  - Naudojant didesnius numatyto srauto nustatymus, pirmiausia gali reikėti sumažinti numatyto srauto nustatymus iki 30 L/min., siekiant užtikrinti, kad kondensatas saugiai ir veiksmingai nutekėtų.
  - Atjunkite paciento adapterį nuo šildomo kvėpavimo vamzdelio.
  - Pakelkite šildomo kvėpavimo vamzdelio galą paciento pusėje, kad kondensatas subėgtų į vandens rezervuarą.

## myAIRVO™ oppvarmet slange 900PT560/900PT560E

(no)

### Indikasjoner for bruk

900PT560 og 900PT560E oppvarmet slange er for tilførsel av befuktet respirasjonsgass. Til bruk med fuktere i myAIRVO™- og myAIRVO™ 2-serien i hjemmet og på sentre for langtidspleie.

Til bruk ved flow fra 2–60 L/min. avhengig av pasientgrensesnittet.

Kompatible pasientgrensesnitt: nesekanyle, direktekobling for trakeostomi, maskeadapter.

### Systemspesifikasjoner

Kretslengde: 1,8 m (6 fot) + grensesnitt

### Oppsett

- myAIRVO/myAIRVO 2-fukter (“myAIRVO”) på et flatt underlag.
- Pasientgrensesnitt OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Forholdsregler: Bruk kun USP-sterilt/destillert vann for innånding, eller tilsvarende.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk med medikamenter.

Advarsel: Bruk av ikke-godkjent tilbehør kan svekke ytelsen eller redusere sikkerheten.

### Hjemmebruk

- Dette produktet er beregnet til hjemmebruk i maksimalt 60 dager, gitt at rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene for myAIRVO følges.
- Må ikke bløtlegges, vaskes eller steriliseres.

### Trinn 1

Koble slangesettet til myAIRVO.

### Trinn 2

Påse at den blå koblingen er helt på plass.

### Trinn 3

Koble slangesettet til pasientgrensesnittet når systemet er varmet opp. Plasser slangesettet nedenfor pasientgrensesnittet slik at kondens flyter bort fra pasienten.

### Trinn 4

Fest klemmen på slangesettet til pasientens klær eller sengetøy. Merk: Det kan være det ikke passer å feste på pasientens klær for alle pasientgrupper.

### ADVARSLER

- Kun til bruk på én pasient. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer. Forsøk på repossessering vil føre til nedbrytning av materialer og gjøre produktet defekt.
- Bruk av slangesettet i en lengre periode enn den angitte tiden kan føre til alvorlig skade, inkludert infeksjon.
- Bruk aldri enheten hvis slangesettet er skadet og har hull, rifter eller knekker.
- Ikke blokker luftstrømmen gjennom enheten og slangesettet.

### Slik unngås brannsrår

- Slangesettet skal ikke være i direkte kontakt med hud over lengre perioder.
- Skal ikke brukes i nærheten av åpne flammer. Dette er for å unngå brann.
- Ikke tilfør varme til deler av slangesettet, f.eks. ved å dekke det til med et teppe.

### Forholdsregler

- Unngå kontakt med kjemikalier, rengjøringsmidler eller hånddesinfeksjonsmidler.

### Slik unngås kondens

- Bruk enheten i et rom som er varmere enn 18 °C (64 °F).
- Fjern/minimer virkningen av noe som kan kjøle ned det oppvarmede slangesettet, f.eks. en vifte, klimaanlegg, åpne vinduer.

### Slik håndteres omfattende kondens

- Plasser myAIRVO under pasientens hodehøyde.
- Drener kondens tilbake til fukterkammeret.
  - Ved høyere luftstrømnnstillinger kan det være nødvendig at man først reduserer luftstrømnnstillingen til 30 L/min, for å sikre at kondensen dreneres trygt og effektivt.
  - Koble pasientgrensesnittet fra det oppvarmede slangesettet.
  - Løft pasientenden av det oppvarmede slangesettet slik at kondensaten renner ut i fukterkammeret.

## Rurka do oddychania ogrzewanym powietrzem myAIRVO™

(pl)**900PT560/900PT560E**

### Wskazania do użycia

Rurka do oddychania ogrzewanym powietrzem 900PT560 i 900PT560E służy do dostarczania nawilżonych gazów oddechowych. Do użytku z nawilżaczami z serii myAIRVO™ i myAIRVO™ 2 w domach oraz ośrodkach opieki długoterminowej.

Do użycia przy przepływach od 2 do 60 L/min, w zależności od części kontaktującej się z pacjentem.

Kompatybilne przyłącza pacjenta: kaniula donosowa, bezpośrednie połączenie z rurką tracheostomijną, adapter maski.

### Dane techniczne systemu

Długość obwodu: 1,8 m (6 stóp) + część kontaktująca się z pacjentem

### Konfiguracja

- Nawilżacz myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO”) na płaskiej powierzchni.
- Część kontaktująca się z pacjentem OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Przeestrogi: Do inhalacji należy stosować wyłącznie sterylną/destylowaną wodę USP lub jej odpowiednik.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku z żadnymi lekami.

Ostrzeżen: Stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów może negatywnie wpływać na działanie urządzenia lub bezpieczeństwo stosowania.

### Zastosowanie domowe

- Ten produkt jest przeznaczony do stosowania w domu przez okres nie dłuższy niż 60 dni, pod warunkiem przestrzegania instrukcji czyszczenia i konserwacji urządzenia myAIRVO.
- Produktu nie wolno namaczać, myć ani sterylizować.

### Krok 1

Podłączyć rurkę do oddychania do myAIRVO.

### Krok 2

Upewnić się, że niebieskie złącze jest w pełni osadzone na swoim miejscu.

### Krok 3

Po nagraniu systemu podłączyć rurkę do oddychania do części kontaktującej się z pacjentem. Umieścić rurkę do oddychania poniżej części kontaktującej się z pacjentem tak, aby skropliny odpływały w kierunku od pacjenta.

### Krok 4

Przypiąć klips rurki do oddychania do ubrania pacjenta lub do pościeli. Uwaga: przypięcie klipsa do ubrania może nie być odpowiednim rozwiązaniem dla wszystkich grup pacjentów.

### OSTRZEŻENIA

- Przeznaczone do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych. Próby przetworzenia mogą skutkować degradacją materiałów i uszkodzeniem produktu.
- Stosowanie rurki do oddychania przez okres dłuższy niż zalecany może prowadzić do poważnego urazu pacjenta, w tym do infekcji.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli rurka do oddychania została uszkodzona i występują dziury, rozdarcia lub zagięcia.
- Nie hamować przepływu powietrza przez urządzenie i rurkę do oddychania.

### W celu uniknięcia poparzeń

- Nie pozostawiać rurki do oddychania w bezpośrednim kontakcie ze skórą przez dłuższy okres.
- W celu uniknięcia pożarów nie stosować w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy dodatkowo nagrzewać żadnej części rurki do oddychania, np. zakrywając ją kocem.

### Przeestrogi

- Unikać kontaktu z substancjami chemicznymi, środkami czyszczącymi lub środkami do dezynfekcji rąk.

### W celu uniknięcia powstania skroplin

- Używać w pomieszczeniach o temperaturze wyższej niż 18 °C (64 °F).
- Usunąć/zminimalizować wpływ czynników mogących ochładzać rurkę do oddychania ogrzewanym powietrzem, np. wiatraków, klimatyzacji, otwartych okien.

### Postępowanie w przypadku nadmiernej kondensacji

- Umieścić myAIRVO poniżej poziomu głowy pacjenta.
- Wylać skropliny z powrotem do pojemnika na wodę.
  - W przypadku wyższych ustawień przepływu docelowego konieczne może być początkowe zmniejszenie ustawień przepływu docelowego do 30 L/min, aby zapewnić bezpieczny i skuteczny odpływ skroplin.
  - Odłączyć część kontaktującą się z pacjentem od rurki do oddychania ogrzewanym powietrzem.
  - Podnieść koniec rurki do oddychania ogrzewanym powietrzem od strony pacjenta, pozwalając tym samym na odpływ skroplin do pojemnika na wodę.

## Circuito respiratório aquecido myAIRVO™

(pt)**900PT560/900PT560E**

### Indicações de utilização

O Circuito respiratório aquecido 900PT560 e 900PT560E destinam-se à administração de gases respiratórios humidificados. Para utilização com humidificadores Série myAIRVO™ e myAIRVO™ 2 em cuidados domiciliares e instituições de cuidados continuados.

Para utilização com fluxos de 2 a 60 L/min, dependendo da interface do doente.

Interfaces do doente compatíveis: cânula nasal, ligação direta para traqueostomia, adaptador de máscara.

### Especificações do sistema

Comprimento do circuito: 1,8 m (6 pés) + interface

### Configuração

- Humidificador myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) numa superfície plana.
- Interface do doente OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Precauções: Utilize apenas água estéril/destilada USP ou equivalente para a inalação.
- Este produto não se destina a utilização com qualquer medicação.

Advertência: A utilização de um acessório não aprovado poderá prejudicar o desempenho ou comprometer a segurança.

### Utilização domiciliária

- Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 60 dias em regime domiciliário, desde que as instruções de limpeza e manutenção do myAIRVO sejam observadas.
- Não mergulhar em líquidos, lavar ou esterilizar.

### Passo 1

Ligue o circuito respiratório ao myAIRVO.

### Passo 2

Certifique-se de que o conector azul encaixa completamente na posição correta.

### Passo 3

Ligue o circuito respiratório à interface do doente quando o sistema tiver aquecido. Posicione o circuito respiratório por baixo da interface do doente de forma que a condensação se afaste do doente.

### Passo 4

Fixe o clipe do circuito respiratório no vestuário ou na roupa de cama do doente. Nota: a fixação no vestuário do doente pode não ser adequada para todos os grupos de doentes.

### AVISOS

- Para utilização apenas num único doente. A reutilização poderá resultar na transmissão de substâncias infecciosas. A tentativa de reprocessamento resultará na degradação dos materiais e causará avarias no produto.
- A utilização do circuito respiratório por um período superior ao tempo especificado pode resultar em lesões graves, incluindo infeção.
- Nunca utilize o equipamento se o circuito respiratório tiver sido danificado com furos, rasgões ou vincos.
- Não obstrua o fluxo de ar que passa através do equipamento e do circuito respiratório.

### Para evitar queimaduras

- Não permita que o circuito respiratório permaneça em contacto direto com a pele por períodos de tempo prolongados.
- Não utilize na presença de chamas desprotegidas para evitar incêndios.
- Não acrescente calor a nenhuma parte do circuito respiratório, por exemplo, ao cobri-lo com um cobertor.

### Precauções

- Evite o contacto com químicos, agentes de limpeza ou desinfetantes de mãos.

### Para evitar a condensação

- Utilize num quarto com temperatura superior a 18 °C (64 °F).
- Elimine/minimize o impacto de tudo o que possa arrefecer o circuito respiratório aquecido, por exemplo, uma ventoinha, ar condicionado, uma janela aberta.

### Para gerir o excesso de condensação

- Coloque o myAIRVO abaixo da altura da cabeça do doente.
- Drene a condensação de volta para a câmara de água.
  - Com definições de fluxo alvo mais elevadas, poderá ser necessário reduzir primeiro a definição de fluxo alvo para 30 L/min de forma a garantir um escoamento de condensação eficaz e seguro.
  - Desligue a interface do doente do circuito respiratório aquecido.
  - Levante o circuito respiratório aquecido no lado do doente para permitir que a condensação circule para a câmara de água.

## Обогреваемая дыхательная трубка myAIRVO™

(ru)**900PT560/900PT560E**

### Указания по применению

Обогреваемая дыхательная трубка 900PT560 и 900PT560E для доставки увлажненных дыхательных газов. Для использования с увлажнителями серии myAIRVO™ и myAIRVO™ 2 на дому и в лечебных учреждениях для хронических больных.

Для использования со скоростью потока от 2 до 60 л/мин в зависимости от интерфейса пациента.

Совместимые интерфейсы пациента: назальная каниоля, прямое трахеостомическое соединение, адаптер для маски.

### Технические характеристики системы

Длина контура: 1,8 м (6 футов) + интерфейс

### Настройка

- Увлажнитель myAIRVO/myAIRVO 2 («myAIRVO») на ровной поверхности.
- Интерфейс пациента OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Предостережения: Используйте только стерильную/ дистиллированную воду для ингаляций или ее эквивалент, соответствующий критериям Фармакопеи США.
- Изделие не предназначено для использования с какими-либо лекарственными препаратами

Предупреждени: Применение дополнительных принадлежностей, не одобренных производителем данной системы, может отрицательно повлиять на ее работу и безопасность использования.

### Использование в домашних условиях

- Данное изделие предназначено для использования в домашних условиях в течение срока, не превышающего 60 дней, при условии соблюдения инструкций по уходу и обслуживанию для myAIRVO.
- Запрещено погружать изделие в воду, мыть или стерилизовать его.

### Этап 1

Подсоедините дыхательную трубку к myAIRVO.

### Этап 2

Проследите за тем, чтобы синий коннектор был полностью зафиксирован на месте.

### Этап 3

Как только система нагреется, подсоедините дыхательную трубку к интерфейсу пациента. Расположите дыхательную трубку под интерфейсом пациента так, чтобы конденсат стекал по направлению от пациента.

### Этап 4

Прикрепите клипсу дыхательной трубки к одежде пациента или одеялу. Примечание: прикрепление к одежде пациента может не подходить для всех групп пациентов.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Используется только для одного пациента. Повторное использование может привести к передаче возбудителей инфекционных заболеваний. Попытка повторной обработки приведет к разрушению материалов и появлению дефектов в изделии.
- Превышение максимально рекомендованного времени использования дыхательной трубки может привести к серьезным последствиям, в том числе к инфицированию пациента.
- Запрещается пользоваться устройством, если дыхательная трубка повреждена и в ней есть отверстия, разрывы или изломы.
- Не блокируйте поток воздуха, проходящий через устройство и дыхательную трубку.

### Для предотвращения ожогов

- Не допускайте непосредственного контакта дыхательной трубки с кожей в течение длительного времени.
- Не использовать в присутствии открытого пламени, чтобы избежать воспламенения.
- Не добавляйте источник тепла к какой-либо части дыхательной трубки, например, не накрывайте покрывалом.

### Предостережения

- Избегайте контакта с химическими веществами, чистящими средствами или антисептиками для рук.

### Для предотвращения конденсации

- Используйте в помещениях с температурой более 18 °C (64 °F).
- Уберите/минимизируйте влияние факторов, которые могут охладить обогреваемую дыхательную трубку, например вентилятор, кондиционер, открытое окно.

### Для контроля чрезмерной конденсации

- Поместите myAIRVO ниже уровня головы пациента.
- Сливайте конденсат обратно в емкость для воды.
  - При высоких заданных значениях потока может понадобиться сначала снизить заданные настройки потока до 30 л/мин, чтобы убедиться, что конденсат стекает безопасно и эффективно.
  - Отсоедините интерфейс пациента от обогреваемой дыхательной трубки.
  - Приподнимите ближайший к пациенту конец обогреваемой дыхательной трубки и подождите, пока конденсат стечет в емкость для воды.



## Vyhrievaná dýchacia hadica myAIRVO™ (sk) 900PT560/900PT560E

### Indikácie na použitie

Vyhrievané dýchacie hadice 900PT560 a 900PT560E slúžia na prívod zvlhčených respiračných plynov. Na použitie so sériami zvlhčovačov myAIRVO™ a myAIRVO™ 2 v domácnostiach a v zariadeniach dlhodobej starostlivosti.

Na použitie pri prietoku v rozsahu 2 až 60 L/min, v závislosti od spôsobu pripojenia k pacientovi.

Kompatibilné rozhrania na pripojenia pacienta: nosná kanyla, priama prípojka pre tracheostómiu, adaptér pre masku.

### Špecifikácie systému

Dĺžka okruhu: 1,8 m (6 stôp) + rozhranie

### Nastavenie

- Zvlhčovač myAIRVO/myAIRVO 2 (myAIRVO) na rovnom povrchu.
- Spôsob pripojenia k pacientovi OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Upozornenia: Na inhaláciu použite iba sterilnú/ destilovanú vodu (USP) alebo ekvivalent.
- Tento výrobok nie je určený na použitie s akýmikolvek liekmi.

Varovania: Použitie s neschváleným príslušenstvom môže zhoršiť výkon zariadenia alebo obmedziť bezpečnosť.

### Domáce použitie

- Tento produkt je určený na maximálne 60-dňové použitie v domácom prostredí za predpokladu, že sú dodržané pokyny na čistenie a údržbu zvlhčovača myAIRVO.
- Nenamáčajte, neumývajte ani nesterilizujte.

### Krok 1

Pripojte dýchaciu hadicu k zariadeniu myAIRVO.

### Krok 2

Ubezpečte sa, že modrý konektor je úplne umiestnený na svojom mieste.

### Krok 3

Po zahriatí systému pripojte dýchaciu hadicu k miestu pripojenia pacienta. Umiestnite dýchaciu hadicu pod miestom pripojenia k pacientovi tak, aby kondenzát tiekol smerom preč od pacienta.

### Krok 4

Pripojte svorku dýchacej hadice k odevu alebo postelnej bielizni pacienta. Poznámka: Pripojenie k odevu pacienta nemusí byť vhodné pri všetkých skupinách pacientov.

### VAROVANIA

- Na použitie len u jedného pacienta. Opakované použitie môže mať za následok prenos infekčných látok. Pokus o prípravu na opätovné použitie bude mať za následok degradáciu materiálu a chybný produkt.
- Používanie dýchacej hadice po dobu dlhšiu, ako je určený čas, môže viesť k závažnému poškodeniu vrátane vzniku infekcie.
- Zariadenie nikdy nespúšťajte, ak je dýchacia hadica poškodená a sú na nej diery a trhliny, alebo je skrútená.
- Neblokujte prietok vzduchu cez zariadenie a dýchaciu hadicu.

### Aby ste zabránili popáleniu

- Nedovoľte, aby dýchacia hadica zostala dlhodobo v priamom kontakte s pokožkou.
- Nepoužívajte pri otvorenom ohni, aby ste zabránili vzplanutiu.
- Nezvyšujte teplotu žiadnej časti dýchacej hadice, napr. tým, že ju niečím zakryjete.

### Upozornenia

Zabráňte kontaktu s chemickými látkami, čistiacimi prostriedkami a dezinfekčnými prostriedkami na ruky.

### Aby ste zabránili kondenzácii

- Používajte v miestnosti s teplotou nad 18 °C (64 °F).
- Odstráňte alebo minimalizujte vplyv všetkého, čo môže ochladiť vyhrievanú dýchaciu hadicu, napr. ventilátor, klimatizácia, otvorené okno.

### Aby ste vyriešili nadmernú kondenzáciu

- Umiestnite myAIRVO nižšie, ako sa nachádza hlava pacienta.
- Vypustíte kondenzát späť do vodnej komory.
  - Pri nastaveniach vyššieho cieľového prietoku môže byť nutné najprv znížiť nastavenie cieľového prietoku na 30 L/min, aby sa zabezpečil bezpečný a účinný odvod kondenzátu.
- Odpojte spôsob pripojenia pacienta od vyhrievanej dýchacej hadice.
- Zdvihnite koniec vyhrievanej hadice pri pacientovi a nechajte kondenzát odtecť do vodnej komory.

## myAIRVO™ Tubo respiratorio calentado (es) 900PT560/900PT560E

### Instrucciones de uso

Los tubos respiratorios calentados 900PT560 y 900PT560E se utilizan para el suministro de gases respiratorios humidificados. Para uso con humidificadores de la serie myAIRVO™ y myAIRVO™ 2 en hogares y centros de atención a largo plazo.

El flujo puede oscilar entre 2 y 60 L/min, dependiendo de la interfaz del paciente.

Compatibles con interfaces del paciente: cánula nasal, conexión directa de traqueostomía, adaptador de la máscara.

### Especificaciones del sistema

Longitud del circuito: 1,8 m (6 pies) + interfaz

### Configuración

- Humidificador myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) sobre una superficie plana.
- Interfaz del paciente OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Precauciones: Utilice únicamente agua estéril/destilada para inhalación según la USP o equivalente.
- Este producto no está indicado para utilizarse con ningún medicamento.

Advertencia: El empleo de un accesorio no autorizado podría afectar al funcionamiento o poner en peligro la seguridad.

### Uso doméstico

- Este producto se ha diseñado para su uso durante un máximo de 60 días, siempre y cuando se sigan las instrucciones de limpieza y mantenimiento de myAIRVO.
- No remojar, lavar ni esterilizar.

### Paso 1

Conecte el tubo respiratorio al myAIRVO.

### Paso 2

Asegúrese de que el conector azul esté bien colocado en su sitio.

### Paso 3

Conecte el tubo respiratorio a la interfaz del paciente cuando el sistema se haya calentado. Coloque el tubo respiratorio por debajo de la interfaz del paciente para que la condensación fluya en dirección contraria al paciente.

### Paso 4

Conecte el enganche del tubo respiratorio a la ropa o la ropa de cama del paciente. Nota: puede que no sea adecuado para todos los grupos de pacientes sujetar el tubo respiratorio a la ropa del paciente.

### ADVERTENCIAS

- Para su uso con un único paciente. La reutilización puede causar la transmisión de sustancias infecciosas. El intento de reprocesamiento resultará en la degradación de los materiales y el producto quedará defectuoso.
- Si se utiliza el tubo respiratorio durante más tiempo del especificado, podrían producirse lesiones graves, incluidas infecciones.
- No utilice nunca el dispositivo si el tubo de respiración está dañado y tiene orificios, desgarros o está retorcido.
- No bloquee el flujo de aire por el dispositivo y el tubo respiratorio.

### Para evitar quemaduras

- No permita que el tubo respiratorio permanezca en contacto directo con la piel durante periodos prolongados de tiempo.
- No lo utilice en presencia de llamas, para evitar incendios.
- No aumente el calor de ninguna parte del tubo respiratorio (p. ej., cubriéndolo con una manta).

### Precauciones

- Evite el contacto con productos químicos, productos de limpieza o antisépticos para las manos.

### Para evitar la condensación

- Utilice agua a una temperatura superior a 18 °C (64 °F).
- Elimine o minimice el impacto de cualquier elemento que pueda enfriar el tubo respiratorio calentado, como un ventilador, aire acondicionado o una ventana abierta.

### Para gestionar la condensación excesiva

- Coloque el myAIRVO a un nivel inferior a la altura de la cabeza del paciente.
- Drene la condensación en la cámara de agua.
  - Con caudales deseados más altos puede ser necesario reducir en primer lugar la configuración del caudal deseado a 30 L/min o menos para garantizar que la condensación se drene de forma segura y eficaz.
- Desconecte la interfaz para el paciente del tubo respiratorio calentado.
- Levante el extremo del tubo del paciente, para permitir que la condensación se introduzca en la cámara de agua.

## myAIRVO™ Uppvärm d andningsslång (sv) 900PT560/900PT560E

### Användningsområde

900PT560 och 900PT560E Uppvärm d andningsslång som används för tillförsel av befuktade andningssgaser. För användning med myAIRVO™- och myAIRVO™ 2-serien befuktare för hemsjukvård och för långtidsvård.

För användning av flöden från 2–60 L/min och beroende på patientanslutning.

Kompatibla patientanslutningar: näsgrimma, direktanslutning för trakeostomi, maskadapter.

### Produktspecifikation

Slaglängd: 1,8 m (6 fot) + patientanslutning

### lordningställande

- myAIRVO/myAIRVO 2-befuktare (“myAIRVO”) på en plan yta.
- Patientanslutningar: OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E.
- Försiktighetsupppmaningar: Använd endast USP-steril/-destillerat vatten för inandning, eller motsvarande.
- Denna produkt är inte avsedd för användning med något läkemedel.

Varning: Användning av ett icke-godkända tillbehör kan försämra prestanda och äventyra säkerheten.

### Användning i hemmet

- Vid hemmabruk ska produkten användas i högst 60 dagar - förutsatt att rengörings- och underhållsanvisningarna för myAIRVO följs.
- Får ej bli blötäggas, tvättas eller steriliseras.

### Steg 1

Anslut andningsslängen till myAIRVO.

### Steg 2

Se till att den blå anslutningen är helt nedtryckt.

### Steg 3

Anslut andningsslängen till patientanslutningen när systemet har värmts upp. Placera andningsslängen nedanför patientanslutningen vilket möjliggör att eventuellt kondens rinner bort från patienten.

### Steg 4

Sätt fast andningsslängens klämma på patientens kläder eller sängkläder. OBS! Att sätta fast klämman på patientens kläder kanske inte är lämpligt för alla patientgrupper.

### VARNINGAR

- Endast för användning på en patient. Återanvändning kan leda till överföring av smittsamma ämnen. Återanvändningsförsök leder till nedbrytning av materialet och gör att produkten blir defekt.
- Att använda andningsslängen längre än den angivna tiden kan leda till allvarlig skada, bl.a. infektion.
- Använd aldrig enheten om andningsslängen har skadats har hål, revor eller har knickat.
- Blockera inte luftflödet genom enheten och andningsslängen.

### För att undvika brännskador

- Låt inte andningsslängen vara i direktkontakt med hud under en längre tidsperiod.
- Använd inte i närvaro av öppen eld - detta för att undvika brand.
- Låt inte någon del av andningsslängen bli ”extra” uppvärmd, t.ex. genom att täcka med en filt.

### Försiktighetsupppmaningar

- Undvik kontakt med kemikalier, rengöringsmedel och handsprit.

### För att förhindra kondens

- Använd produkten i ett rum som är varmare än 18 °C (64 °F).
- Ta bort/minimera orsaker som kan kyla den uppvärmda andningsslängen, t.ex. en fläkt, luftkonditionering eller ett öppet fönster.

### Att hantera eventuell kondens

- Placera myAIRVO:n nedanför patientens huvudhöjd.
- Håll tillbaka kondens till vattenkammaren.
  - Vid högre målflödesinställningar kan det vara nödvändigt att först minska målflödesinställningen till 30 L/min för att säkerställa att kondens rinner på ett säkert och effektivt sätt.
- Koppla bort patientanslutningen från den uppvärmda andningsslängen.
- Lyft patient nedersta del från den uppvärmda andningsslängen, detta möjliggör att kondensvatten rinna in i vattenkammaren.



## Ogrevana dihalna cev myAIRVO™ 900PT560/900PT560E sl

### Indikacije za uporabo

Ogrevana dihalna cev 900PT560 in 900PT560E je namenjena za dovajanje navlaženih dihalnih plinov. Za uporabo z vlažilniki serij myAIRVO™ in myAIRVO™ 2 doma in v ustanovah za dolgotrajno oskrbo.

Za uporabo pri pretokih od 2 do 60 L/min glede na vmesnik bolnika.

Združljivi vmesniki za bolnike: nosna kanila, neposredni traheostomski priključek, adapter na maski.

### Tehnični podatki o sistemu

Dolžina vezja: 1,8 m (6 čevljev) + vmesnik

### Namestite

- Vlažilnik myAIRVO/myAIRVO 2 («myAIRVO») na ravno površino.
- Bolnikov vmesnik OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Svarila: Uporabite le sterilno/destilirano vodo za vdihavanje po USP ali enakovredno.
- Izdelek ni predviden za uporabo s kakršnimi koli zdravili.

Opozorilo: Uporaba neodobrenih dodatkov lahko oslabi učinkovitost delovanja ali zmanjša varnost.

### Uporaba na domu

- Ta izdelek je namenjen domači uporabi za največ 60 dni, pod pogojem, da so poštevana navodila glede čiščenja in vzdrževanja za myAIRVO.
- Izdelka ne močite, perite ali sterilizirajte.

### Korak 1

Priključite dihalno cev na myAIRVO.

### Korak 2

Prepričajte se, da je modri priključek popolnoma nameščen na svojem mestu.

### Korak 3

Priključite dihalno cev na vmesnik bolnika, ko se sistem ogreje. Dihalno cev postavite pod vmesnik bolnika, tako da kondenzat odteka proč od bolnika.

### Korak 4

Sponko dihalne cevi pripnite na bolnikova oblačila ali posteljnino. Opomba: pripenjanje na bolnikova oblačila morda ni primerno za vse skupine bolnikov.

### OPOZORILA

- Samo za uporabo pri enem bolniku. Pri ponovni uporabi lahko pride do prenosa kužnih snovi. Priprava na ponovno uporabo bo povzročila poslabšanje lastnosti materialov, izdelek pa bo okvarjen.
- Uporaba dihalne cevi, ki je daljša od določenega časa, lahko povzroči resno poškodbo, vključno z okužbo.
- Nikoli ne uporabljajte enote, če je dihalna cev preluknjana, raztrgana ali zvita.
- Ne blokirajte pretoka zraka skozi enoto in dihalno cev.

#### Za preprečevanje opeklin

- Dihalna cev ne sme ostati v neposrednem stiku s kožo dalj časa.
- Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, da preprečite požare.
- Ne dovajajte toplote kateremu koli delu dihalne cevi, npr. s pokrivanjem z odejo.

#### Svarila

- Izogibajte se stiku s kemikalijami, čistilnimi sredstvi ali razkužili za roke.

#### Za preprečitev kondenzacije

- Uporabljajte v prostoru s temperaturo nad 18 °C (64 °F).
- Odstranite/zmanjšajte vpliv vsega, kar bi lahko ogrevano dihalno cev ohladilo, npr. ventilator, klimatska naprava, odprto okno.

#### Za nadzor čezmerne kondenzacije

- myAIRVO postavite pod višino bolnikove glave.
- Izčrpajte kondenzat nazaj v vlažilno posodico.
  - Pri nastavitvah večjega ciljnega pretoka boste morda morali najprej zmanjšati nastavitve ciljnega pretoka na 30 L/min, da zagotovite varno in učinkovito odtekanje kondenzata.
- Z ogrevane dihalne cevi odklopite bolnikov vmesnik.
- Dvignite bolnikov konec ogrevane dihalne cevi, da omogočite odtekanje kondenzata v vlažilno posodico.

## Selang pernapasan yang dipanaskan myAIRVO™ 900PT560/900PT560E id

### Indikasi Penggunaan

Selang pernapasan yang dipanaskan 900PT560 dan 900PT560E adalah untuk menghantar gas pernapasan yang dilembapkan. Untuk digunakan bersama humidifier Seri myAIRVO™ dan myAIRVO™ 2 di rumah tinggal dan fasilitas perawatan jangka panjang.

Untuk digunakan pada aliran mulai dari 2 hingga 60 L/mnt, bergantung pada alat penghubung pasien.

Alat penghubung pasien yang kompatibel: nasal cannula, koneksi langsung trakeostomi, adaptor masker.

### Spesifikasi Sistem

Panjang Sirkuit: 1,8 m (6 kaki) + alat penghubung

### Pemasangan

- Humidifier myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) pada permukaan rata.
- Alat penghubung pasien OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.
- Perhatian: Gunakan hanya air steril/air suling USP atau yang setara untuk inhalasi.
- Produk ini tidak ditujukan untuk digunakan bersama obat apa pun.

Peringatan: Penggunaan aksesori yang tidak disetujui dapat mengganggu kinerja atau membahayakan keselamatan.

### Penggunaan di Rumah

- Produk ini dimaksudkan untuk penggunaan selama maksimum 60 hari di rumah selama mematuhi petunjuk pembersihan dan perawatan myAIRVO.
- Jangan merendam, mencuci, atau mensterilkan produk.

### Langkah 1

Hubungkan selang pernapasan ke myAIRVO.

### Langkah 2

Pastikan konektor biru sudah terpasang dengan benar pada tempatnya.

### Langkah 3

Hubungkan selang pernapasan ke alat penghubung pasien setelah sistem dihangatkan. Posisikan selang pernapasan di bawah alat penghubung pasien agar kondensat mengalir menjauhi pasien.

### Langkah 4

Sematkan klip selang pernapasan ke pakaian atau seprai pasien. Catatan: penempatan klip ke pakaian pasien mungkin tidak sesuai untuk semua kelompok pasien.

### PERINGATAN

- Hanya untuk dipakai pada satu pasien. Pemakaian ulang dapat menyebabkan penyebaran zat menular. Percobaan pemrosesan ulang akan mengakibatkan degradasi bahan dan menimbulkan cacat pada produk.
- Menggunakan selang pernapasan lebih lama dari waktu yang ditetapkan dapat mengakibatkan cedera serius, termasuk infeksi.
- Jangan operasikan unit jika selang pernapasan telah rusak dan berlubang, robek, atau tertekuk.
- Jangan menghalangi aliran udara melalui unit dan selang pernapasan.

### Untuk menghindari luka bakar

- Jangan biarkan selang pernapasan terus bersentuhan langsung dengan kulit dalam waktu lama.
- Jangan gunakan jika terdapat nyala api terbuka untuk mencegah kebakaran.
- Jangan menambahkan panas pada bagian mana pun dari selang pernapasan, misalnya menutupinya dengan selimut.

### Perhatian

- Hindari kontak dengan bahan kimia, bahan pembersih, atau cairan pembersih tangan.

### Untuk mencegah kondensasi

- Gunakan dalam ruangan dengan suhu di atas 18 °C (64 °F).
- Singkirkan/perkecil dampak segala sesuatu yang dapat mendinginkan selang pernapasan yang dipanaskan, misalnya kipas angin, AC, jendela terbuka.

#### Untuk mengatasi kondensasi berlebih

- Tempatkan myAIRVO lebih rendah dari kepala pasien.
- Aliirkan kembali kondensasi ke dalam wadah air.
  - Pada pengaturan laju aliran target yang lebih tinggi, pengaturan laju aliran target dapat terlebih dahulu diturunkan menjadi 30 L/mnt, untuk memastikan kondensat mengalir dengan aman dan efektif.
- Lepas alat penghubung pasien dari selang pernapasan dipanaskan.
- Angkat selang pernapasan yang dipanaskan pada ujung pasien, biarkan kondensat mengalir ke dalam wadah air.

## myAIRVO™ apsilāmā elpošanas caurule 900PT560/900PT560E lv

### Lietošanas indikācijas

900PT560 un 900PT560E apsilāmās elpošanas caurules ir paredzētas mitrinātu elpošanas gāzu maisījumu pievadei. Izmantošanai ar myAIRVO™ un myAIRVO™ 2 sērijas mitrinātājiem slimnīcās, mājas apstākļos un ilgtermiņa aprūpes iestādēs.

Izmantošanai ar plūsmām no 2 līdz 60 L/min atkarībā no pacienta saskarnes.

Saderīgas pacienta saskarnes: nazālā kanile, tiešais traheostomijas savienojums, maskas adapteris.

### Sistēmas specifikācijas

Kontūra garums: 1,8 m (6 pēdas) + saskarne

### Iestatīšana

- myAIRVO/myAIRVO 2 mitrinātājs (“myAIRVO”) uz līdzenas virsmas.
- OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E pacienta saskarne.
- Piesardzības norādes Inhalācijai lietojiet tikai USP sterilu/ destilētu ūdeni vai ūdeni ar ekvivalentu tīrības pakāpi.
- Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot ar zālēm.

Brīdinājums: Neapstiprinātu piederumu lietošana var pasliktināt ierīces darbību vai apdraudēt drošību.

### Lietošana mājās

- Šis izstrādājums paredzēts izmantošanai mājās apstākļos maksimāli 60 dienas ar nosacījumu, ka tiek ievērotas myAIRVO tīrīšanas un apkopes instrukcijas.
- Nemērcējiet, nemazgājiet un nesterilizējiet šo izstrādājumu.

#### 1. solis

Elpošanas cauruli pievienojiet pie myAIRVO.

#### 2. solis

Pārļiecinieties, ka zilais savienojums ir pilnībā nofiksēts savā vietā.

#### 3. solis

Kad sistēma ir uzsilusi, pievienojiet elpošanas cauruli pie pacienta saskarnes. Novietojiet elpošanas cauruli zem pacienta saskarnes tā, lai kondensāts plūstu prom no pacienta.

#### 4. solis

Piestipriniet elpošanas caurules turētāju pie pacienta apģērba vai gultasveļas. Piezīme: piestiprināšana pie pacienta apģērba var nebūt piemērota visām pacientu grupām.

### BRĪDINĀJUMI

- Lietošanai tikai vienam pacientam. Atkārtota izmantošana var izraisīt inficējošu vielu izplatīšanos. Centieni atkārtoti apstrādāt ierīci izraisīs materiālu degradāciju un sabojās ierīci.
- Ja elpošanas cauruli lieto ilgāk par norādīto laiku, var rasties nopietns kaitējums, tostarp infekcija.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja elpošanas caurule ir caura, iepļūsusī vai salocīta.
- Nenobloķējiet gaisa plūsmu caur ierīci un elpošanas cauruli.

### Lai novērstu apdegumus

- Nepieļaujiet, ka elpošanas caurule ilgstoši ir tiešā saskarē ar ādu.
- Nelietojiet atklātas liesmas tuvumā, lai izvairītos no aizdegšanās.
- Nepalieliniet nevienas elpošanas caurules daļas siltumu, piemēram, apsedzot to ar segu.

### Piesardzības pasākumi

- Nepieļaujiet saskari ar ķīmikālijām, tīrīšanas līdzekļiem vai roku dezinficēšanas līdzekļiem.

### Lai nepieļautu kondensāta rašanos

- Lietojiet telpā, kuras temperatūra ir augstāka par 18 °C (64 °F).
- Novērsiet/samaziniet jebkādu iedarbību, kas var atdzēsēt apsilāmō elpošanas cauruli, piemēram, ventilatora, gaisa kondicionētāja vai atvērta loga iedarbību.

### Lai novērstu pārmērīgu kondensāciju

- Novietojiet myAIRVO zemāk par pacienta galvu.
- Noteciniet kondensātu atpakaļ ūdens kamerā.
  - Ja ir iestatīta lielāka mērķa plūsma, var būt nepieciešams vispirms samazināt mērķa plūsmas iestatījumu līdz 30 L/min, lai nodrošinātu, ka kondensāts noplūst droši un efektīvi.
- Atvienojiet pacienta saskarni no apsilāmās elpošanas caurules.
- Paceliet apsilāmās elpošanas caurules pacienta galu, ļaujot kondensātam iepļūst ūdens kamerā.



<p><b>myAIRVO™ 熱線入り回路</b> <b>900PT560/900PT560E</b></p> <p><b>使用適応</b></p> <p>900PT560および900PT560E熱線入り回路は加湿呼吸ガス供給用です。家庭および長期療養施設でmyAIRVO™およびmyAIRVO™ 2シリーズ加湿器と共に使用します。</p> <p>患者用インターフェースに応じて、2〜60 L/分の流量設定で使用します。</p> <p>互換性がある患者インターフェース:鼻カニューレ、気管切開用ダイレクトコネクタ、マスクアダプタ。</p> <p><b>仕様</b></p> <p>回路全長: 1.8 m (6 ft) + インターフェース</p> <p><b>セットアップ</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>myAIRVO/myAIRVO 2加湿器 (“myAIRVO”)を平らな場所に設置します。</li> <li>OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E患者用インターフェース。</li> <li>注意事項:米国薬局方グレードの吸入用滅菌/蒸溜水または同等品のみを使用してください。</li> <li>本製品は薬剤と一緒に使用することを目的としていません。</li></ul> <p>警告：認可されていない付属品を使用すると、性能の低下や安全面で支障をきたす場合があります。</p> <p><b>自宅での使用</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>本品は、myAIRVO の洗浄および保守指示が順守されているという条件下において、ご家庭で最長60日間まで使用可能です。</li> <li>液体に浸したり、洗浄あるいは滅菌しないでください。</li></ul> <p><b>ステップ1</b></p> <p>myAIRVO に熱線入り回路を接続します。</p> <p><b>ステップ2</b></p> <p>青色コネクタが所定の位置に完全に収まっていることを確認してください。</p> <p><b>ステップ3</b></p> <p>システムのウォームアップが終わったら、熱線入り回路を患者用インターフェースに接続します。結露が患者に流れ込まないようにするため、熱線入り回路を患者用インターフェースより下の位置に配置します。</p> <p><b>ステップ4</b></p> <p>熱線入り回路のクリップを患者の衣服または寝具に取り付けます。注意:症例により患者の衣服に取り付けることが適切でない場合があります。</p> <p><b>警告</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>本品は単一患者使用です。再使用は感染性物質の伝播を起こす恐れがあります。再処理は、材質の劣化および製品欠陥をもたらず危険性があります。</li> <li>熱線入り回路を指定時間を超えて使用すると、感染などを含む深刻な問題を起こす恐れがあります。</li> <li>熱線入り回路に穴、亀裂、またはよじれなどの損傷がある場合は絶対に使用しないでください。</li> <li>本体および熱線入り回路を通る空気の流れを妨げないでください。</li></ul> <p><b>火傷を避けるには</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>熱線入り回路を皮膚に長時間直接当てないでください。</li> <li>火事を避けるため、火気のあるところでは使用しないでください。</li> <li>ブランケットで覆ったりするなど、熱線入り回路のいずれの部分も温めないでください。</li></ul> <p><b>注意事項</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>化学物質、洗浄剤、手指用除菌剤と接触しないようにしてください。</li></ul> <p><b>結露を防止するには</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>室温18<span> </span>°C (64<span> </span>°F)以上の部屋で使用してください。</li> <li>扇風機やエアコン、開け放された窓など、熱線入り回路の温度を下げる可能性のあるものによる影響を全て取り除くか、最小限に抑えてください。</li></ul> <p><b>過剰結露の管理</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>myAIRVO を患者の頭の高さより下の位置に配置してください。</li> <li>結露は給水チャンバーに戻してください。 <ul style="list-style-type: none"><li>高めの目標流量設定では、最初は流量設定を30 L/分に下げて設定し、結露が安全かつ効果的にチャンバー内に戻せることを確認する必要があります。</li> <li>患者用インターフェースを熱線入り回路から外します。</li> <li>熱線入り回路の患者側の端を持ち上げて、結露が給水チャンバーに流れるようにします。</li></ul></li></ul>	<p><b>myAIRVO™ 熱線入り回路</b> <b>900PT560/900PT560E</b></p> <p><b>Indikasi Penggunaan</b></p> <p>Tiub pernafasan panas 900PT560 dan 900PT560E adalah untuk penghantaran gas respirasi lembap. Untuk digunakan bersama alat pelembap myAIRVO™ dan myAIRVO™ 2 Series di rumah atau fasiliti penjagaan jangka panjang.</p> <p>Untuk digunakan pada aliran antara 2 hingga 60 L/min, bergantung pada antara muka pesakit.</p> <p>Antara muka pesakit yang bersesuaian: kanula hidung, penyambung langsung trakeostomi, penyesuai topeng.</p> <p><b>Spesifikasi Sistem</b></p> <p>Panjang Litar: 1.8 m (6 kaki) + antara muka</p> <p><b>Pemasangan</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>pelembap myAIRVO/myAIRVO 2 (“myAIRVO”) di atas permukaan yang rata.</li> <li>antara muka pesakit OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.</li> <li>Langkah berjaga-jaga: Gunakan air suling/steril USP sahaja untuk penyedutan, atau air yang setara.</li> <li>Produk ini tidak boleh digunakan dengan mana-mana ubat.</li></ul> <p>Amaran: Penggunaan aksesori yang tidak diluluskan boleh menjejaskan prestasi produk atau membahayakan keselamatan.</p> <p><b>Untuk Kegunaan Di Rumah</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Produk ini bertujuan untuk digunakan di rumah selama maksimum 60 hari sekiranya arahan pembersihan harian dan mingguan myAIRVO dipatuhi.</li> <li>Jangan rendam, basuh atau sterilkan produk ini.</li></ul> <p><b>Langkah 1</b></p> <p>Sambungkan tiub pernafasan kepada myAIRVO.</p> <p><b>Langkah 2</b></p> <p>Pastikan penyambung biru disambungkan sepenuhnya pada tempatnya.</p> <p><b>Langkah 3</b></p> <p>Sambungkan tiub pernafasan kepada antara muka pesakit sebaik sahaja sistem telah melalui pemanasan. Letakkan tiub pernafasan di bawah antara muka pesakit supaya pemeluwapan dialirkan jauh daripada pesakit.</p> <p><b>Langkah 4</b></p> <p>Sambungkan klip tiub pernafasan ke pakaian atau alas katil pesakit. Nota: penyumbungan kepada pakaian pesakit mungkin tidak sesuai untuk semua kumpulan pesakit.</p> <p><b>AMARAN</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Untuk penggunaan seorang pesakit sahaja. Penggunaan semula boleh mengakibatkan pemindahan bahan berjangkit. Cubaan untuk memproses semula akan menyebabkan kerosakan bahan dan kecacatan produk.</li> <li>Penggunaan tiub pernafasan yang lebih lama daripada masa yang dinyatakan boleh menyebabkan kecederaan serius termasuk jangkitan.</li> <li>Jangan sesekali mengendalikan unit jika tiub pernafasan sudah rosak akibat berlubang, koyak atau berpintal.</li> <li>Jangan sekat aliran udara daripada melalui unit dan tiub pernafasan.</li></ul> <p><b>Untuk mengelakkan daripada lecur</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Jangan biarkan tiub pernafasan kekal bersentuhan dengan kulit dalam tempoh yang berpanjangan.</li> <li>Jangan guna produk berhampiran api yang menyala untuk mengelakkan kebakaran.</li> <li>Jangan tambah haba pada sebarang bahagian tiub pernafasan cth. menutup tiub dengan selimut.</li></ul> <p><b>Langkah berjaga-jaga</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Elakkan bersentuhan dengan bahan kimia, agen pembersih atau cecair pensanitasi tangan.</li></ul> <p><b>Untuk mencegah pemeluwapan</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Gunakan di dalam bilik yang suhunya melebihi 18<span> </span>°C (64<span> </span>°F).</li> <li>Alihkan/kurangkan sebarang keadaan yang boleh membawa kesan menjeyukkan tiub pernafasan panas, cth. kipas, penyaman udara dan tingkap yang dibuka.</li></ul> <p><b>Untuk mengendalikan pemeluwapan yang berlebihan</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Letakkan myAIRVO lebih rendah daripada kepala pesakit.</li> <li>Alirkan pemeluwapan kembali ke dalam bekuk air. <ul style="list-style-type: none"><li>Pada tetapan aliran sasaran yang lebih tinggi, mungkin ada keperluan untuk mengurangkan tetapan aliran sasaran kepada 30 L/min terlebih dahulu bagi memastikan pemeluwapan dialirkan secara selamat dan berkesan.</li> <li>Cabut antara muka pesakit daripada tiub pernafasan panas.</li> <li>Angkat tiub pernafasan panas pada bahagian hujung tiub pesakit untuk membolehkan pemeluwapan mengalir ke dalam bekuk air.</li></ul></li></ul>	<p><b>Tub respirator încălzit myAIRVO™</b> <b>900PT560/900PT560E</b></p> <p><b>Indicații de utilizare</b></p> <p>Tubul respirator încălzit 900PT560 și 900PT560E este destinat administrării de gaze respiratorii umidificate. Destinat utilizării cu umidificatoarele myAIRVO™ și myAIRVO™ 2 Series, la domiciliu și în unitățile de îngrijire pe termen lung.</p> <p>Destinat utilizării la debite între 2 și 60 L/min, în funcție de interfața pacientului.</p> <p>Interfețe pacient compatibile: canulă nazală, conexiune directă pentru pacienții cu traheotomie, adaptor pentru mască.</p> <p><b>Specificațiile sistemului</b></p> <p>Lungimea circuitului: 1,8 m (6 picioare) + interfață</p> <p><b>Configurare</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Umidificator myAIRVO/myAIRVO 2 („myAIRVO”) pe o suprafață plană.</li> <li>Interfață pacient OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/OPT980E.</li> <li>Precauții: Folosiți pentru inhalare doar apă sterilă/distilată conform USP sau o apă echivalentă.</li> <li>Acest produs nu este destinat utilizării în asociere cu nicio medicație.</li></ul> <p>Avertisment: Utilizarea unui accesoriu neaprobat poate afecta negativ funcționarea și poate compromite siguranța.</p> <p><b>Utilizare la domiciliu</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 60 de zile în cazul utilizării la domiciliu, cu condiția să se respecte instrucțiunile de curățare și întreținere a myAIRVO.</li> <li>Nu imersați în apă, nu spălați și nu sterilizați.</li></ul> <p><b>Passul 1</b></p> <p>Conectați tubul respirator la myAIRVO.</p> <p><b>Passul 2</b></p> <p>Asigurați-vă că conectorul albastru este complet plasat în poziție.</p> <p><b>Passul 3</b></p> <p>După ce sistemul s-a încălzit, conectați tubul respirator la interfața pacient. Poziționați tubul respirator sub interfața pacient, astfel încât condensul să curgă departe de pacient.</p> <p><b>Passul 4</b></p> <p>Conectați clema tubului respirator la îmbrăcămintea pacientului sau la așternutul de pat. Notă: conectarea la îmbrăcămintea pacientului poate fi inadecvată la unele grupe de pacienți.</p> <p><b>AVERTISMENTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Destinat utilizării la un singur pacient. Refolosirea poate cauza transmiterea unor substanțe infecțioase. Incercarea de reprocesare va duce la degradarea materialelor și va defecta produsul.</li> <li>Folosirea tubului respirator pentru o perioadă mai lungă decât cea specificată poate avea urmări grave, inclusiv infecție.</li> <li>Nu folosiți niciodată unitatea în cazul în care tubul respirator a fost deteriorat prin găurire, rupere sau indoire.</li> <li>Nu blocați debitul de aer prin unitate și tubul respirator.</li></ul> <p><b>Pentru a evita arsurile</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Evitați contactul direct îndelungat dintre tubul respirator și piele.</li> <li>Pentru a evita incendiile, nu utilizați în prezența unei flăcări deschise.</li> <li>Nu încălziți suplimentar nicio componentă a tubului respirator, de exemplu prin acoperire cu o pătură.</li></ul> <p><b>Precauții</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Evitați contactul cu substanțe chimice, agenți de curățare sau dezinfectanți pentru mâini.</li></ul> <p><b>Pentru a preveni condensul</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Folosiți într-o încăpere cu temperatură ambiantă peste 18<span> </span>°C (64<span> </span>°F).</li> <li>Eliminați/reduceți la minim impactul oricărui element care poate răci tubul respirator încălzit, de ex. ventilator, aer condiționat, fereastră deschisă.</li></ul> <p><b>Pentru a controla condensul excesiv</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Amplasați dispozitivul myAIRVO sub nivelul capului pacientului.</li> <li>Scurgeți condensul înapoi în camera de apă. <ul style="list-style-type: none"><li>La setări mai mari ale debitului țintă, poate fi necesar să reduceți întâi setarea debitului țintă la 30 L/min, pentru a asigura o scurgere sigură și eficiență a condensului.</li> <li>Deconectați interfața pacient de la tubul respirator încălzit.</li> <li>Ridicați capătul dinspre pacient al tubului respirator încălzit, lăsând condensul să curgă în camera de apă.</li></ul></li></ul>
---	--	---

# ข้อหาใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวด myAIRVO™ 900PT560/900PT560E

th

## ข้อบ่งชี้

ข้อหาใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวด 900PT560 และ 900PT560E สำหรับส่งอากาศหายใจพร้อมความชื้น สำหรับใช้กับเครื่องเพิ่มความชื้น myAIRVO™ และ myAIRVO™ 2 Series ในบ้านและสถานพยาบาลในผู้ป่วยระยะยาว

สำหรับใช้กับการไหลตั้งแต่ 2 ถึง 60 ลิตร/นาที ขึ้นอยู่กับอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วย

อุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยที่เข้าร่วมได้: ข้อหาใจหายใจทางจมูก, อุปกรณ์เชื่อมต่อโดยตรงกับการเจาะคอ อุปกรณ์สำหรับต่อกับหน้ากากครอบหน้า

## ข้อมูลจำเพาะของระบบ

ความยาววงจร: 1.8 ม. (6 ฟุต) + อุปกรณ์ที่สัมผัส

## การติดตั้ง

- เครื่องทำความชื้น myAIRVO/myAIRVO 2 ("myAIRVO") บนพื้นผิวเรียบ
- อุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วย OPT316/OPT318/OPT942/OPT942E/OPT944/OPT944E/OPT946/OPT946E/OPT970/OPT970E/OPT980/ OPT980E
- ข้อควรระวัง: ใช้เพียงน้ำปราศจากเชื้อ/น้ำกลั่น USP สำหรับการหายใจเข้า หรือใช้น้ำที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าเท่านั้น
- ผลลัพธ์ที่ไม่ได้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้กับยาใด ๆ

คำเตือน: การใช้อุปกรณ์ที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้ประสิทธิภาพในการทำงานลดลงและก่อให้เกิดอันตรายได้

## การใช้ภายในบ้าน

- ผลลัพธ์ที่ไม่ได้มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานที่บ้านเป็นระยะเวลาสูงสุด 60 วัน โดยต้องปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดและบำรุงรักษา myAIRVO
- อย่าแช่น้ำ ล้าง หรือฆ่าเชื้อ

## ขั้นตอนที่ 1

ต่อข้อหาใจ myAIRVO

## ขั้นตอนที่ 2

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวต่อสีน้ำเงินอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

## ขั้นตอนที่ 3

ต่อข้อหาใจเข้ากับอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยเมื่ออุปกรณ์ระบบแล้ววางข้อหาใจให้ต่ำกว่าอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยเพื่อให้น้ำที่เกิดจากการควบแน่นไหลออกจากผู้ป่วย

## ขั้นตอนที่ 4

หีบอุปกรณ์หีบข้อหาใจเข้ากับเสื้อผ้าหรือเตียงของผู้ป่วย หมายเหตุ: การหีบกับเสื้อผ้าของผู้ป่วยอาจไม่สะดวกสวมต่อผู้ป่วยทุกกลุ่ม

## คำเตือน

- สำหรับใช้กับผู้ป่วยคนเดียวเท่านั้น การใช้ซ้ำอาจทำให้เกิดการแพร่กระจายของสารติดเชื้อ การพยายามนำไปใช้กับผู้อื่นจะทำให้ไวรัสเสื่อมสภาพและทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุด
- การใช้ข้อหาใจนานกว่าเวลาที่ระบุอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงรวมถึงการติดเชื้อ
- ห้ามใช้เครื่องหากท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดชำรุดมีรู ฉีกขาด หรือมีตำหนิ
- อย่าปิดกั้นการไหลของอากาศผ่านเครื่องและข้อหาใจ

## เพื่อหลีกเลี่ยงการไหม้พอง

- อย่าให้ข้อหาใจยังคงสัมผัสกับผิวหนังโดยตรงเป็นเวลานาน
- ห้ามใช้ใกล้ปลั๊กไฟ เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดเพลิงไหม้
- อย่าเพิ่มความร้อนไปยังส่วนใด ๆ ของข้อหาใจ เช่น การคลุมด้วยผ้าห่ม

## ข้อควรระวัง

- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับสารเคมี สารทำความสะอาด หรือผลิตภัณฑ์ฆ่าเชื้อสำหรับมือ

## หากต้องการป้องกันการควบแน่นของหยดน้ำ

- ให้ใช้งานในห้องที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 18 °C (64 °F)
- กำจัด/ลดสิ่งที่อาจทำให้ท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดเย็นลง เช่น พัดลม เครื่องปรับอากาศ และการเปิดหน้าต่าง

## วิธีจัดการกับการควบแน่นของหยดน้ำที่มากเกินไป

- วาง myAIRVO ไว้ต่ำกว่าความสูงของศีรษะผู้ป่วย
- ระบายน้ำที่เกิดจากการควบแน่นกลับสู่หม้อน้ำ
  - ที่การตั้งค่าอัตราการไหลของเป้าหมายที่สูงกว่าอาจจำเป็นต้องลดการตั้งค่าการไหลของเป้าหมายเป็น 30 ลิตร/นาทีเพื่อให้แน่ใจว่ามีการระบายน้ำที่เกิดจากการควบแน่นอย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ
  - ถอดอุปกรณ์ที่สัมผัสกับผู้ป่วยออกจากท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวด
  - ยกปลายท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความร้อนด้วยขดลวดของผู้ป่วยขึ้นให้สูงกว่าที่เกิดจากการควบแน่นไหลกลับเข้าสู่หม้อน้ำ